叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 科罗拉多州蒙特祖玛国家森林（1939 (montezuma National Forest,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多州蒙特祖玛国家森林（1939 (Montezuma National Forest,)

[ˌmɑːntɛˈzuːmə]
MONTEZUMA
蒙特祖玛

蒙特祖玛

['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]
NATIONAL **FOREST**
国家的 森林

国家森林

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] -
COLORADO **1939**
科罗拉多州 -

科罗拉多州 1939

[ef] - -
F **-** **376802**
F - -

F-376802

['lɪzərd] [hed] [piːk]
LIZARD **HEAD** **PEAK**
蜥蜴 头 顶峰

蜥蜴头峰

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **AGRICULTURE**
团结的 各州 部门 的 农业

美国农业部

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs]
FOREST **SERVICE**
森林 服务

林务局

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] REGION2
ROCKY **MOUNTAIN** **REGION2**
岩石 山 REGION2

落基山脉地区2

[ðə; ði][ˌmɑːntɛˈzuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]
The **Montezuma** **National** **Forest**
这 蒙特祖玛 国家的 森林

蒙特祖玛国家森林

[ðə; ði] [ˌmɑːntɛˈzuːmə] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezɪdənt]
THE **MONTEZUMA** **NATIONAL** **FOREST** **was** **established** **by** **proclamation** **of** **President**
这 蒙特祖玛 国家的 森林 曾是 已确立的 经过 公告 的 总统
['θiədɔː] ['rəuzəvelt][ɑːn][dʒuːn] - , - .
Theodore **Roosevelt** **on** **June** **15** **,** **1905** **.**
西奥多 罗斯福 在 六月 - , - .

蒙特祖玛国家森林是西奥多·罗斯福总统于 1905 年 6 月 15 日颁布公告设立的。

[ɪts] [groʊs] ['eriə] [ɪz] - , - ['eikəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - , - ['eikəs][ɑːr; ər] ['gʌvərnmənt] [lænd] .
Its **gross** **area** **is** **837** **,** **228** **acres** **,** **of** **which** **737** **,** **440** **acres** **are** **Government** **land** **.**
它是 总的 区域 是 - , - 英亩 , 的 哪个 - , - 英亩 是 政府 土地 .

其总面积为 837,228 英亩，其中 737,440 英亩为政府用地。

[ef] - -

F	-	376865
F	-	-

F-376865

['oʊfər] ['niːdlz]

OPHIR	NEEDLES
奥菲尔	针

OPHIR 针

[ðə; ði] [təˈpɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ['veriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˈstriːmli] ['rʌgɪd] [sæn] [miˈgel] [reɪndʒ]

The	topography	of	the	forest	varies	from	the	extremely	rugged	San	Miguel	Range
这	地形	的	这	森林	变化	从	这	极其	崎岖	圣	米格尔	范围

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] rough3

in	the	north	and	the	rough3
在	这	北	和	这	rough3

森林的地形从北部极其崎岖的圣米格尔山脉到南部崎岖不平的地带，变化很大。

[bʌt; bət] ['slaɪtli] ['loʊər] [lɑː]['plɑːtɑː] [reɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['meɪsə] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	slightly	lower	La	Plata	Range	on	the	east	,	to	the	high	mesas	of	the
但	轻微地	降低	拉	普拉塔	范围	在	这	东方	,	到	这	高的	台地	的	这

[ˌsaʊθˈwestərn] [pɑːrt] .

southwestern	part	.
西南	部分	.

但东部的拉普拉塔山脉略低一些，西南部的台地也略低一些。

[ðə; ði][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs] ['rɪvər] [floʊz] [ˌsaʊθˈwest] [θruː] [ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

The	Dolores	River	flows	southwest	through	the	eastern	part	of	the	forest	.
这	多洛雷斯	河	流量	西南	通过	这	东	部分	的	这	森林	.

多洛雷斯河从森林东部向西南方向流淌。

[nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][ðə; ði]['rɪvər] [meɪks] [æn; ən] [əˈbrʌpt] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

Near	the	town	of	Dolores	the	river	makes	an	abrupt	turn	to	the	north	,
靠近	这	镇	的	多洛雷斯	这	河	制作	一个	突然	转动	到	这	北	,

在多洛雷斯镇附近，河流突然转向北方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ['fɑːloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː]

and	the	west	boundary	of	the	forest	follows	to	a	greater	or	less	degree
和	这	西方	边界	的	这	森林	跟随	到	一个	更大的	或者	较少的	程度

[ðə; ði][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs]['rɪvər] ['væli] .

the	Dolores	River	Valley	.
这	多洛雷斯	河	谷	.

森林的西边界或多或少地与多洛雷斯河谷重合。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [striːmz] [ænd; ənd]['kænjənz] [liːd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæn]

Throughout	the	forest	innumerable	streams	and	canyons	lead	down	from	the	San
自始至终	这	森林	无数	溪流	和	峡谷	带领	向下	从	这	圣

[miˈgel] [ænd; ənd][lɑː]['plɑːtɑː]['reɪndʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs] [plæˈtoʊ] .

Miguel	and	La	Plata	Ranges	and	the	Dolores	Plateau	.
米格尔	和	拉	普拉塔	范围	和	这	多洛雷斯	高原	.

森林中无数的溪流和峡谷从圣米格尔山脉、拉普拉塔山脉和多洛雷斯高原向下流淌。

[ðə; ði][sæn] [miˈgel] [reɪndʒ][ɪkˈstendz; ekˈstendz] ['westwərd] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst]

The	San	Miguel	Range	extends	westward	through	the	north	end	of	the	forest
这	圣	米格尔	范围	扩展	向西	通过	这	北	结尾	的	这	森林

.

:

.

圣米格尔山脉向西延伸，穿过森林的北端。

['lɪzərd] [hed] [piːk] (- , - [fiːt]), ['sʌnʃaɪn] ['maʊnt(ə)n] , [loʊn] [koʊn] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd]

Lizard	Head	Peak	(	13	,	156	feet	)	,	Sunshine	Mountain	,	Lone	Cone	,	Wilson	,	and
蜥蜴	头	顶峰	(	-	,	-	脚	)	,	阳光	山	,	孤独	锥体	,	威尔逊	,	和

[də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] [piːks] ,

Dolores	Peaks	,
多洛雷斯	山峰	,

蜥蜴头峰（13,156 英尺）、阳光山、孤锥峰、威尔逊峰和多洛雷斯峰

[ænd; ənd] [maʊnt] ['wɪlsn] (- , - [fiːt]) [ɑːr; ər] [aʊt'stændɪŋ] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [fitʃər] .

and	Mount	Wilson	(	14	,	250	feet	)	are	outstanding	topographical	features	.
和	山	威尔逊	(	-	,	-	脚	)	是	杰出的	地形	特征	.

威尔逊山（海拔 14,250 英尺）是突出的地形特征。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] — [kɪŋ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ]

MONTEZUMA	—	KING	OF	MEXICO
蒙特祖玛	—	国王	的	墨西哥

蒙特祖玛——墨西哥国王

[ˌmɑːntɛ'zuːmə][wʌz; wəz][ðə; ði][naɪnθ] [kɪŋ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]

Montezuma	was	the	ninth	king	of	Mexico	and	a	powerful	general	of
蒙特祖玛	曾是	这	第九	国王	的	墨西哥	和	一个	强大的	一般的	的

[ðə; ði]['æzˌtek] [traɪbz] .

the	Aztec	tribes	.
这	阿兹特克	部落	.

蒙特祖玛是墨西哥的第九位国王，也是阿兹特克部落的一位强大将领。

[wen] [hɜ'nɑːndoʊ] [kɔr'tɛz] ['kɔŋkəd] ['meksɪkoʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]

When	Hernando	Cortez	conquered	Mexico	in	the	early	part	of	the	sixteenth	century
什么时候	埃尔南多	科尔特斯	征服	墨西哥	在	这	早期的	部分	的	这	第十六	世纪

,

,

,

十六世纪初，埃尔南·科尔特斯征服墨西哥时，

[ˌmɑːntɛ'zuːmə][wʌz; wəz][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [ænd; ənd]

Montezuma	was	the	dominant	war	chief	of	the	Western	Hemisphere	and
蒙特祖玛	曾是	这	主导的	战争	首席	的	这	西	半球	和

[wʌz; wəz][held][ɪn] [fɪr] [baɪ] ['ʌðər] [traɪbz] .

was	held	in	fear	by	other	tribes	.
曾是	握住	在	害怕	经过	其他	部落	.

蒙特祖玛是西半球最强大的战争首领，令其他部落闻风丧胆。

[hiː; hi] [traɪd] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spænjərdz][ænd; ənd] ['welkəmd] [ðem; ðəm]

He	tried	,	however	,	to	avoid	war	with	the	Spaniards	and	welcomed	them
他	尝试	,	然而	,	到	避免	战争	和	这	西班牙人	和	欢迎	他们

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtl] .

to	the	capitol	.
到	这	国会大厦	.

然而，他试图避免与西班牙人开战，并欢迎他们来到首都。

[kɔr'tɛz] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] , [held] [ˌmɑːntɛ'zuːmə][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['kæptɪv]

Cortez	,	having	thus	obtained	an	advantage	,	held	Montezuma	and	the	city	captive
科尔特斯	,	拥有	因此	获得	一个	优势	,	握住	蒙特祖玛	和	这	城市	俘虏

.

:

.

科尔特斯由此获得了优势，并将蒙特祖玛和这座城市囚禁起来。

[ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['bætlz] , [ˌmɑːntɛ'zuːmə][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

In	the	succeeding	battles	,	Montezuma	was	killed	by	his	own	people	.
在	这	成功	战斗	,	蒙特祖玛	曾是	被杀	经过	他的	自己的	人们	.

在随后的战斗中，蒙特祖玛被自己的人民杀死。

[ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [ri'teind] [hɪ'stɔ:rɪkli] [roʊ'mæntɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [ə'kɜ:rz] ['fri:kwəntli]

The	name	has	retained	historically	romantic	significance	and	occurs	frequently
这	姓名	有	保留	历史	浪漫的	意义	和	发生	频繁地

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

throughout	the	Southwest	.
自始至终	这	西南	.

这个名字保留了历史上浪漫的意义，并在美国西南部频繁出现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'proʊpriət] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['fɔ:rɪst] [wer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv]

It	is	appropriate	for	this	forest	where	most	of	the	names	and	many	of
它	是	合适的	为了	这	森林	在哪里	最多	的	这	姓名	和	许多	的

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

the	customs	are	of	Spanish	origin	.
这	海关	是	的	西班牙语	起源	.

这片森林的大部分地名和许多习俗都源自西班牙，所以这个名字很贴切。

['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə]

EARLY	HISTORY	OF	THE	AREA
早期的	历史	的	这	区域

该地区早期历史

['spænɪʃ] ['treɪdərz][ænd; ənd] [ɪk'splɔrɘz] [meɪd] ['fri:kwənt] [trɪps] ['ɪntu:] ['sʌðərn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]

Spanish	traders	and	explorers	made	frequent	trips	into	southern	Colorado
西班牙语	交易员	和	探险家	制成	频繁	旅行	进入	南部	科罗拉多州

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

during	the	eighteenth	century	.
期间	这	第十八	世纪	.

18世纪，西班牙商人和探险家频繁前往科罗拉多州南部。

[ðoʊz] [ʌv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wɜ:r; wər][led][baɪ][kept] . [wɑ:n; hwɑ:n] [mə'ri:] [di:] [rɪ'vɛrə] , [ɪn] - ,

Those	of	record	were	led	by	Capt	.	Juan	Marie	de	Rivera	,	in	1765	,
那些	的	记录	是	引领	经过	船长	.	胡安	玛丽	德	里维拉	,	在	-	,

有记载的探险队由胡安·玛丽·德·里维拉上尉于1765年率领。

[ænd; ənd]['pɑ:dreɪ][frən'sɪskoʊ][ɛskɑ:'lɑ:nti] , [ɪn] - .

and	Padre	Francisco	Escalante	,	in	1776	.
和	神父	弗朗西斯科	埃斯卡兰特	,	在	-	.

和 Padre Francisco Escalante，1776 年。

[i:tʃ] ['pɑ:rti] ['fɑ:loʊd] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [frʌm; frəm]['sæntə][ˌef 'i:][tu:; tə][ðə; ði][sæn]

Each	party	followed	approximately	the	same	route	from	Santa	Fe	to	the	San
每个	派对	随后	大约	这	相同的	路线	从	圣诞老人	铁	到	这	圣

[wɑ:n; hwɑ:n]['beɪs(ə)n] ,

Juan	Basin	,
胡安	盆地	,

各队大致沿用了从圣达菲到圣胡安盆地的相同路线。

['westwərd] [tu:; tə][ðə; ði]['mæŋkoʊs] ['rɪvər] ,

westward	to	the	Mancos	River	,
向西	到	这	曼科斯	河	,

向西至曼科斯河，

[ðens] ['nɔ:rθwərd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['fɔ:rɪst] [θru:] [ðə; ði][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][ænd; ənd][sæn] [mi'gel]

thence	northward	across	the	forest	through	the	Dolores	and	San	Miguel
因此	向北	穿过	这	森林	通过	这	多洛雷斯	和	圣	米格尔

['væliz] [tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] ['plæsərˌvɪl] .

Valleys	to	the	vicinity	of	the	present	town	of	Placerville	.
山谷	到	这	附近	的	这	展示	镇	的	普莱瑟维尔	.

然后向北穿过森林，经过多洛雷斯谷和圣米格尔谷，到达现在的普莱瑟维尔镇附近。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['dæləs] [dɪ'vaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑːgri] [ænd; ənd]

From	this	point	they	crossed	the	Dallas	Divide	to	the	Uncompahgre	and
从	这	观点	他们	交叉	这	达拉斯	划分	到	这	昂康帕格雷	和

['gʌnɪsən] ['væliz] .

Gunnison	Valleys	.
冈尼森	山谷	.

从这里，他们越过达拉斯分水岭，到达昂康帕格雷谷和甘尼森谷。

[diː] [rɪ'vɛrəz] [ruːt] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [pɔɪnt] [ɪz] [ˌʌnrɪ'kɔːrdɪd] .

De	Rivera's	route	beyond	that	point	is	unrecorded	.
德	里维拉的	路线	超过	那	观点	是	未记录的	.

德·里维拉此后的路线没有记录。

[ɛskɑː'lɑːnti] [kən'tɪnjuːd] through4

Escalante	continued	through4
埃斯卡兰特	持续	through4

埃斯卡兰特继续进行到4

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['juːˌtɑː] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] [tuː; tə] ['sæntə] [ˌef 'iː] .

Colorado	,	Utah	,	Arizona	,	and	New	Mexico	to	Santa	Fe	.
科罗拉多州	,	犹他州	,	亚利桑那	,	和	新的	墨西哥	到	圣诞老人	铁	.

从科罗拉多州、犹他州、亚利桑那州和新墨西哥州到圣达菲。

[ef] - -

F	-	376867
F	-	-

F-376867

[tiː] - [aɪ] - [em] - [biː] - [iː] - [ɑːr] !

T	-	I	-	M	-	B	-	E	-	R	!
T	-	我	-	M	-	B	-	E	-	拉	!

木材!

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

During	these	expeditions	,
期间	这些	探险	,

在这些探险过程中，

['spænɪʃ] [neɪmz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l]

Spanish	names	were	given	to	many	of	the	geographical	and	topographical
西班牙语	姓名	是	给定	到	许多	的	这	地理	和	地形

[fitʃər] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ri'teind] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

features	and	were	retained	throughout	the	forest	.
特征	和	是	保留	自始至终	这	森林	.

许多地理和地形特征都被赋予了西班牙语名称，并且在整个森林中都保留了这些名称。

['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] .

Farther	north	,	they	were	replaced	by	English	names	.
更远	北	,	他们	是	替换	经过	英语	姓名	.

再往北走，这些地名就被英文名称取代了。

[ɪn] - ,

In	1831	,
在	-	,

1831年，

[ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [fɜːr] ['kʌmpəni] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['dʌbljuː] . [dʒiː] .

the	St	.	Louis	Fur	Company	employed	a	party	under	command	of	W	.	G	.
这	英石	.	路易斯	毛皮	公司	受雇	一个	派对	在下面	命令	的	W	.	G	.

['wɔːltən][tuː; tə][træp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] ['rɪvər] .

Walton	to	trap	along	the	headwaters	of	the	San	Juan	River	.
沃尔顿	到	陷阱	沿着	这	源头	的	这	圣	胡安	河	.

圣路易斯皮毛公司雇佣了一支由W.G.沃尔顿指挥的队伍，在圣胡安河源头一带设陷阱捕猎。

[ðə; ði]['pɑːrti] [spent] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs]

The	party	spent	the	summer	of	1833	in	the	valley	of	the	Rio	Dolores
这	派对	花费	这	夏天	的	-	在	这	谷	的	这	里约热内卢	多洛雷斯

[ænd; ənd][æt; ət] [traʊt] [leɪk] .

and	at	Trout	Lake	.
和	在	鳟鱼	湖	.

1833 年夏天，一行人在多洛雷斯河谷和鳟鱼湖畔度过。

['pɑːrtiz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['haʊərd] [ɪn] - [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] [næʃ] [ɪn] -

Parties	under	the	command	of	Lieutenant	Howard	in	1861	and	Colonel	Nash	in	1866
各方	在下面	这	命令	的	中尉	霍华德	在	-	和	上校	纳什	在	-

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs] ['væli] .

were	also	in	the	Dolores	Valley	.
是	还	在	这	多洛雷斯	谷	.

1861 年霍华德中尉率领的部队和 1866 年纳什上校率领的部队也曾出现在多洛雷斯山谷。

['prɔsˌpektəz] [suːn] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [kleɪmz] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['rikəu][ɪn]

Prospectors	soon	followed	,	and	claims	were	located	in	the	vicinity	of	Rico	in
探矿者	很快	随后	,	和	索赔	是	位于	在	这	附近	的	里科	在

- .

1869	.
-	.

随后，探矿者们也纷至沓来，1869 年在里科附近发现了矿权。

['ræntʃəz] [keɪm] [ɪn] ['veri] [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['prɔsˌpektəz] ,

Ranchers	came	in	very	soon	after	the	prospectors	,
牧场主	来了	在	非常	很快	后	这	探矿者	,

牧场主们紧随探矿者之后来到这里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnɪŋ][ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['ɪndəstriz] [wɜːr; wər] ['prɪnsəpli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]

and	the	mining	and	cattle	industries	were	principally	responsible	for
和	这	矿业	和	牛	行业	是	主要	负责任的	为了

['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

settlement	and	development	within	and	adjacent	to	the	forest	.
沉降	和	发展	之内	和	邻近的	到	这	森林	.

采矿业和畜牧业是森林内部及周边地区定居和发展的主要推动力。

[ðə; ði] ['haɪweɪz] [ænd; ənd] ['reilrəudz]

THE	HIGHWAYS	AND	RAILROADS
这	高速公路	和	铁路

公路和铁路

['mæŋkoʊs] , [wer] [ðə; ði]['fɔːrɪst] ['hedkwɔːrtərz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] , [faɪv]

Mancos	,	where	the	forest	headquarters	are	located	,	5
曼科斯	,	在哪里	这	森林	总部	是	位于	,	5

森林总部所在地曼科斯，5

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] ['oʊvər][juː][es] - [frʌm; frəm]

and	the	southern	part	of	the	forest	may	be	reached	over	U	S	160	from
和	这	南部	部分	的	这	森林	可能	是	达到	超过	U	S	-	从

[djuə'ræŋgəu][ænd; ənd][ˌælə'moʊsə] ,

Durango	and	Alamosa	,
杜兰戈	和	阿拉莫萨	,

从杜兰戈和阿拉莫萨出发，沿着160号美国国道可以到达森林的南部地区。

['koʊloʊ] . , [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɔːr] [kɔr'tɛz] [ænd; ənd][ˌmɑːntɪ'sɛloʊ] , ['juːˌtɑː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

Colo	.	,	to	the	east	or	Cortez	and	Monticello	,	Utah	,	from	the	west	.
科洛	.	,	到	这	东方	或者	科尔特斯	和	蒙蒂塞洛	,	犹他州	,	从	这	西方	.

科罗拉多州，位于东部；或犹他州科尔特斯和蒙蒂塞洛，位于西部。

[juː][es] - , [ə; eɪ] ['haɪli] ['siːnɪk] [ruːt] [frʌm; frəm]['mɑːnˌtroʊz] , [ʊ'reɪ] , [ænd; ənd]['sɪlvərˌtɑːn] ,

U	S	550	,	a	highly	scenic	route	from	Montrose	,	Ouray	,	and	Silverton	,
U	S	-	,	一个	高度	风景优美	路线	从	蒙特罗斯	,	乌雷	,	和	锡尔弗顿	,

美国550号公路是一条风景优美的路线，连接蒙特罗斯、乌雷和锡尔弗顿。

[dʒɔɪnz][juː][es] - [æt; ət][djuə'ræŋgəu] .

joins	U	S	160	at	Durango	.
加入	U	S	-	在	杜兰戈	.

在杜兰戈与 160 号美国国道汇合。

[ef] - -

F	-	376864
F	-	-

F-376864

[traʊt] [leɪk] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] [piːk] [ænd; ənd][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['maʊntnz] [ɪn] ['bækgraʊnd]

TROUT	LAKE	WITH	VERMILION	PEAK	AND	SAN	JUAN	MOUNTAINS	IN	BACKGROUND
鳟鱼	湖	和	朱红	顶峰	和	SAN	胡安	山脉	在	背景

鳟鱼湖，背景是朱砂峰和圣胡安山脉

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , ['bʌsɪz] ['ɑːpəreɪt]['oʊvər] [ðiːz] ['haɪweɪz] [bɪ'twiːn] [grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n]

During	the	summer	,	busses	operate	over	these	highways	between	Grand	Junction
期间	这	夏天	,	公交车	操作	超过	这些	高速公路	之间	盛大	交汇处

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,

and	the	Mesa	Verde	National	Park	,
和	这	台面	维德	国家的	公园	,

夏季期间，有巴士沿着这些高速公路往返于大章克申和梅萨维德国家公园之间。

[wɪtʃ] [laɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] .

which	lies	a	short	distance	south	of	the	Montezuma	National	Forest	.
哪个	谎言	一个	短的	距离	南	的	这	蒙特祖玛	国家的	森林	.

它位于蒙特祖玛国家森林以南不远处。

[ðə; ði][best] [ə'proʊtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][juː][es] - , [frʌm; frəm] ['ʃɪpˌrɑːk] , [en] . ['meks] . ,

The	best	approach	from	the	south	is	U	S	666	,	from	Shiprock	,	N	.	Mex	.	,
这	最好的	方法	从	这	南	是	U	S	-	,	从	希普罗克	,	N	.	墨西哥	.	,

从南部出发的最佳路线是走美国666号公路，从新墨西哥州的希普罗克出发。

[tuː; tə] [kɔr'tɛz] , [ɑːn][juː][es] - .

to	Cortez	,	on	U	S	160	.
到	科尔特斯	,	在	U	S	-	.

沿美国160号公路前往科尔特斯。

[frʌm; frəm] [pɔɪnts] [nɪr] [ðæt] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [tuː] [steɪt] ['haɪweɪz] [ɪk'stend] ['nɔːrθwərd] [θruː] [ðə; ði]

From	points	near	that	junction	two	State	highways	extend	northward	through	the
从	积分	靠近	那	交汇处	二	状态	高速公路	延长	向北	通过	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

从该路口附近有两条州际公路向北延伸穿过森林。

[steɪt] ['haɪweɪ] - ['paːsiz] [θruː] [də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] , ['rikəu] , ['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd] , ['plæsərˌvɪl] ,

State	Highway	145	passes	through	Dolores	,	Rico	,	Telluride	,	Placerville	,
状态	公路	-	通过	通过	多洛雷斯	,	里科	,	特柳赖德	,	普莱瑟维尔	,

[ænd; ənd] ['nɔrwʊd] ,

and	Norwood	,
和	诺伍德	,

145号州际公路途经多洛雷斯、里科、特柳赖德、普莱瑟维尔和诺伍德。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [taʊnz] [wɪ'ðɪn] [ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði]['fɔ:rɪst] , [tu:; tə]['dʒəŋkʃənz][wɪð; wɪθ] [steɪt] ['haɪweɪz] -

important	**towns**	**within**	**or**	**near**	**the**	**forest**	**,**	**to**	**junctions**	**with**	**State**	**Highways**	**62**
重要的	城镇	之内	或者	靠近	这	森林	,	到	交汇处	和	状态	高速公路	-

[ænd; ənd] - .

and	**90**	**.**
和	-	.

从森林内或附近的城镇到与 62 号和 90 号州际公路的交汇处。

[steɪt] ['haɪweɪ] - [ɪz][ə; eɪ] [mɔ:r] [də'rekt] [ru:t] [bɪ'twi:n] [də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][ænd; ənd] ['nɔrwʊd] ,

State	**Highway**	**147**	**is**	**a**	**more**	**direct**	**route**	**between**	**Dolores**	**and**	**Norwood**	**,**
状态	公路	-	是	一个	更多的	直接的	路线	之间	多洛雷斯	和	诺伍德	,

147号州际公路是连接多洛雷斯和诺伍德的更直接路线。

[ænd; ənd] [steɪt] ['haɪweɪ] - [kə'nekts] [də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][ænd; ənd]['mæŋkoʊs] .

and	**State**	**Highway**	**184**	**connects**	**Dolores**	**and**	**Mancos**	**.**
和	状态	公路	-	连接	多洛雷斯	和	曼科斯	.

184号州际公路连接多洛雷斯和曼科斯。

[ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ['sʌðərn] ['reɪlroʊd] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] in61891

The	**Rio**	**Grande**	**Southern**	**Railroad**	**was**	**completed**	**in61891**
这	里约热内卢	格兰德	南方	铁路	曾是	完全的	in61891

里奥格兰德南方铁路于61891年建成。

[ænd; ənd][led][tu:; tə][ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ['eriə] .

and	**led**	**to**	**the**	**rapid**	**development**	**of**	**the**	**forest**	**area**	**.**
和	引领	到	这	迅速的	发展	的	这	森林	区域	.

并导致了森林地区的快速发展。

[ðɪs] ['reɪlroʊd] ['trævəsiz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [æz; əz] [steɪt] ['haɪweɪ] - [bɪ'twi:n]

This	**railroad**	**traverses**	**approximately**	**the**	**same**	**route**	**as**	**State**	**Highway**	**145**	**between**
这	铁路	横穿	大约	这	相同的	路线	作为	状态	公路	-	之间

[də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs][ænd; ənd] ['plæsərˌvɪl] ,

Dolores	**and**	**Placerville**	**,**
多洛雷斯	和	普莱瑟维尔	,

这条铁路大致与多洛雷斯和普莱瑟维尔之间的145号州际公路路线重合。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][reɪl][frʌm; frəm]

and	**the**	**principal**	**towns**	**of**	**the**	**forest**	**may**	**be**	**reached**	**by**	**rail**	**from**
和	这	主要的	城镇	的	这	森林	可能	是	达到	经过	轨	从

['rɪdʒˌweɪ] [ɔ:r][djuə'ræŋgəu] ,

Ridgeway	**or**	**Durango**	**,**
里奇韦	或者	杜兰戈	,

从里奇韦或杜兰戈可以乘火车到达森林的主要城镇。

[wer] [kə'nekʃnz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['denvər] [ænd; ənd] ['ri:əu] [grænd] ['westərn]

where	**connections**	**are**	**made**	**with**	**the**	**Denver**	**and**	**Rio**	**Grande**	**Western**
在哪里	连接	是	制成	和	这	丹佛	和	里约热内卢	格兰德	西

['reɪlroʊd] .

Railroad	**.**
铁路	.

在此与丹佛和里奥格兰德西部铁路连接。

[əb'dʒektɪvz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists]

OBJECTIVES	**OF**	**NATIONAL**	**FORESTS**
目标	的	国家的	森林

国家森林的目标

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

There	**are**	**158**	**national**	**forests**	**within**	**the**	**United**	**States**	**,**
那里	是	-	国家的	森林	之内	这	团结的	各州	,

美国境内共有158个国家森林。

[ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [ɪn] [ə'læskə] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][p'wɛr˛toʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['rikəu] .

including	two	in	Alaska	and	one	in	Puerto	Rico	.
包括	二	在	阿拉斯加州	和	一	在	波多黎各	里科	.

其中两起在阿拉斯加，一起在波多黎各。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə'prɑːksɪmətli] - , - , - ['eikəs][ʌv; əv]['pʌblɪk][lænd][ænd; ənd][ɑːr; ər]

They	contain	approximately	175	,	000	,	000	acres	of	public	land	and	are
他们	包含	大约	-	,	-	,	-	英亩	的	民众	土地	和	是

[əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ,

administered	by	the	Forest	Service	,
管理	经过	这	森林	服务	,

它们包含约1.75亿英亩的公共土地，由林务局管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

United	States	Department	of	Agriculture	.
团结的	各州	部门	的	农业	.

美国农业部。

[ðə; ði][˛mɑːntɛ'zuːmə][ɪz][wʌn][ʌv; əv] - [ɪn][˛kɑːlə'rædoʊ; ˛kɑːlə'rɑːdoʊ] .

The	Montezuma	is	one	of	14	in	Colorado	.
这	蒙特祖玛	是	一	的	-	在	科罗拉多州	.

蒙特祖玛是科罗拉多州的14座蒙特祖玛山之一。

[tuː; tə] [groʊ] [ə; eɪ] ['tɪmbər] [krɑːp][ænd; ənd][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['vedʒɪteɪtɪv] ['kʌvər]

To	grow	a	timber	crop	and	to	protect	the	forest	and	vegetative	cover
到	生长	一个	木材	庄稼	和	到	保护	这	森林	和	植物性的	覆盖

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃəneri] ['meʒər] [ə'genst] [ɪ'roʊʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtəʃedz] ,

as	a	precautionary	measure	against	erosion	on	the	watersheds	,
作为	一个	预防	措施	反对	侵蚀	在	这	分水岭	,

为了种植木材作物，并保护森林和植被，以防止流域侵蚀，

[ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['nesəseri] .

are	important	and	necessary	.
是	重要的	和	必要的	.

非常重要且必要。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [ɪn'dʒʌŋkʃn]

To	this	end	the	national	forests	were	established	with	the	positive	injunction
到	这	结尾	这	国家的	森林	是	已确立的	和	这	积极的	禁令

[ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] ['riːsɔːrsɪz] [wɜːr; wər] to7

that	all	their	resources	were	to7
那	全部	他们的	资源	是	to7

为此，国家森林的设立附带明确规定，即其所有资源都应用于7

[biː; bi] [prə'tektɪd] , [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [juːst] [ɪn][˛pɜːrpə'tuːəti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ɔːl]

be	protected	,	developed	,	and	used	in	perpetuity	for	the	benefit	of	all
是	受保护	,	发达	,	和	用过的	在	永续	为了	这	益处	的	全部

['sɪtəznz] .

citizens	.
公民	.

应永久保护、开发和利用，造福全体公民。

['ðerfɔːr] , [kən'sɜːrvətɪv] [juːz][ʌv; əv][ɔːl]['fɔːrɪst] ['riːsɔːrsɪz] , [wɪð; wɪθ] ['ædɪkwət] [prə'tekʃn] [tuː; tə]

Therefore	,	conservative	use	of	all	forest	resources	,	with	adequate	protection	to
所以	,	保守的	使用	的	全部	森林	资源	,	和	足够的	保护	到

[ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [sə'plaɪ] ,

insure	a	continual	supply	,
保证	一个	持续的	供应	,

因此，应保守利用所有森林资源，并采取充分的保护措施以确保资源的持续供应。

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['praɪmeri][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['mænɪdʒmənt] .

has	been	the	primary	consideration	in	their	management	.
有	到过	这	基本的	考虑	在	他们的	管理	.

一直是他们管理中的首要考虑因素。

['wɔ:tərʃed] ['vælju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]

WATERSHED	VALUES	OF	THE	MONTEZUMA
分水岭	值	的	这	蒙特祖玛

蒙特祖玛河的分水岭价值

[ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə][hæv; həv] [haɪ] ['wɔ:tərʃed] ['vælju:][ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔ:rɪst]['kʌvər]

The	forests	of	the	Montezuma	have	high	watershed	value	and	a	forest	cover
这	森林	的	这	蒙特祖玛	有	高的	分水岭	价值	和	一个	森林	覆盖

[ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,

is	very	important	,
是	非常	重要的	,

蒙特祖玛的森林具有很高的流域价值，森林覆盖率非常重要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt][sɔɪl] [taɪps] [ɑ:r; ər][sɪlt][ænd; ənd] [kleɪ] [loʊm] [wɪtʃ] [ɪ'roʊd] ['redɪli] .

because	the	dominant	soil	types	are	silt	and	clay	loam	which	erode	readily	.
因为	这	主导的	土壤	类型	是	淤泥	和	黏土	壤土	哪个	侵蚀	容易	.

因为主要的土壤类型是粉壤土和粘壤土，很容易被侵蚀。

[ɪf] [ði:z] [sɔɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][held][ɪn] [pleɪs] , [mʌtʃ] [mə'tɪriəl] [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [stri:mz] .

If	these	soils	are	not	held	in	place	,	much	material	is	carried	away	by	the	streams	.
如果	这些	土壤	是	不是	握住	在	地方	,	很多	材料	是	携带	离开	经过	这	溪流	.

如果这些土壤不能得到保护，大量物质就会被溪流带走。

[ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] ,

In	the	aggregate	,
在	这	总计的	,

总体而言，

[ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði]

this	has	a	considerable	effect	on	the	Colorado	River	and	the
这	有	一个	大量	影响	在	这	科罗拉多州	河	和	这

['wɔ:tər][ˌaɪ 'ti:] ['fə:niʃiz] [fɔ:r; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

water	it	furnishes	for	irrigation	.
水	它	提供	为了	灌溉	.

这将对科罗拉多河及其提供的灌溉用水产生相当大的影响。

[ðə; ði] ['hedwɔ:tərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [stri:mz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][raɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:rɪstɪd]

The	headwaters	of	the	principal	streams	of	this	region	rise	on	the	forested
这	源头	的	这	主要的	溪流	的	这	地区	上升	在	这	森林

['wɔ:təʃedz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] .

watersheds	of	the	Montezuma	.
分水岭	的	这	蒙特祖玛	.

该地区主要河流的源头发源于蒙特祖玛山脉的森林分水岭。

[ði:z] ['wɔ:təʃedz] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [di:p] [snəuz] [i:tʃ] ['wɪntər] ,

These	watersheds	are	covered	with	deep	snows	each	winter	,
这些	分水岭	是	涵盖	和	深的	雪	每个	冬天	,

这些流域每年冬天都会被厚厚的积雪覆盖。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['kʌvər] [rɪ'tɑ:dz] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [snoʊ] [ænd; ənd] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['ju:nɪfɔ:rm]

and	the	forest	cover	retards	the	melting	snow	and	provides	a	more	uniform
和	这	森林	覆盖	智障	这	融化	雪	和	提供	一个	更多的	制服

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][rʌn] - [ɔ:f] .

distribution	of	the	run	-	off	.
分配	的	这	跑步	-	离开	.

森林覆盖可以延缓积雪融化，使径流分布更加均匀。

['wɔːtərʃed] [prə'tekʃn] [ɪz] , ['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði]

Watershed	protection	is	,	therefore	,	an	essential	and	important	factor	in	the
分水岭	保护	是	,	所以	,	一个	基本的	和	重要的	因素	在	这

[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

administration	of	the	forest	.
行政	的	这	森林	.

因此，流域保护是森林管理中一个至关重要的因素。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['wɔːtər][fɔːr; fər]['tɑːmpsənz, 'tɑːmsənz][pɑːrk] , [ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə][ænd; ənd]['pærədɑːks] ['væliz]

Irrigation	water	for	Thompsons	Park	,	the	Montezuma	and	Paradox	Valleys
灌溉	水	为了	汤普森	公园	,	这	蒙特祖玛	和	悖论	山谷

,

,

,

为汤普森公园、蒙特祖玛谷和帕拉多克斯谷提供灌溉用水

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔrwʊd] - ['red.veɪl] ['kʌntri] [ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ] [striːmz] [wɪtʃ] [raɪz][ɪn][ðə; ði]

and	the	Norwood	-	Redvale	country	is	provided	by	streams	which	rise	in	the
和	这	诺伍德	-	雷德维尔	国家	是	假如	经过	溪流	哪个	上升	在	这

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['fɔːrɪst] .

Montezuma	Forest	.
蒙特祖玛	森林	.

诺伍德-雷德维尔地区的水源来自蒙特祖玛森林中的溪流。

[ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv]['rikəu][ænd; ənd]['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd][əb'teɪn][ðer; ðər]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	towns	of	Rico	and	Telluride	obtain	their	water	supply	from	the
这	城镇	的	里科	和	特柳赖德	获得	他们的	水	供应	从	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

里科镇和特柳赖德镇的水源都来自森林。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [də'mestɪk] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

In	addition	to	the	use	of	water	for	irrigation	and	domestic	purposes	,
在	添加	到	这	使用	的	水	为了	灌溉	和	国内的	目的	,

除了用于灌溉和生活用水外，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['wɔːtər] - ['paʊər] [saɪts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

a	number	of	water	-	power	sites	have	been	developed	on	the	forest	.
一个	数字	的	水	-	力量	网站	有	到过	发达	在	这	森林	.

森林中已开发出多个水力发电站。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər] ,

A	large	volume	of	water	flows	into	the	Colorado	River	,
一个	大的	体积	的	水	流量	进入	这	科罗拉多州	河	,

大量水流入科罗拉多河，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['wɔːtərz][ɑːr; ər] [ɪm'paʊndid] [baɪ] ['boʊldər] [dæm][ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['paʊər]

and	these	waters	are	impounded	by	Boulder	Dam	and	used	for	power
和	这些	水	是	扣押	经过	博尔德	坝	和	用过的	为了	力量

[ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

and	irrigation	in	the	general	development	of	that	project	.
和	灌溉	在	这	一般的	发展	的	那	项目	.

这些水被博尔德大坝拦截，用于该项目整体开发中的发电和灌溉。

['tɪmbər] [ɪz] [tʃiːf] ['riːsɔːrs]

TIMBER	IS	CHIEF	RESOURCE
木材	是	首席	资源

木材是主要资源

[ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['næʃ(ə)nəl]['fɔːrɪst][hæz; həz][ə; eɪ][stænd][ʌv; əv][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] , - , - , -

The	Montezuma	National	Forest	has	a	stand	of	about	2	,	072	,	000	,	000
这	蒙特祖玛	国家的	森林	有	一个	站立	的	关于	2	,	-	,	-	,	-

[bɔːrd] [fiːt] [ʌv; əv]['tɪmbər] .

board	feet	of	timber	.
木板	脚	的	木材	.

蒙特祖玛国家森林拥有约 2,072,000,000 板英尺的木材。

[ə'baʊt] - [pər'sent][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['ɛŋgəlmən] [spruːs] , - [pər'sent][ɪz][ˌpɔndə'rəusə][paɪn] ,

About	57	percent	of	this	is	Engelmann	spruce	,	23	percent	is	ponderosa	pine	,
关于	-	百分比	的	这	是	恩格尔曼	云杉	,	-	百分比	是	黄松	松树	,

其中约57%是恩格尔曼云杉，23%是黄松。

[ænd; ənd] - [pər'sent][ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['ælpaɪn][ænd; ənd][kɔːrk] - [bɑːrk][fɜːr] .

and	19	percent	is	a	mixture	of	alpine	and	cork	-	bark	fir	.
和	-	百分比	是	一个	混合物	的	高山	和	软木	-	吠	冷杉	.

其中 19% 为高山冷杉和栓皮冷杉的混合物。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][smɔːl]['kwɑːntətiz][ʌv; əv] ['dʌgləs] [fɜːr][ænd; ənd]['piːnjən][paɪn] .

There	are	also	small	quantities	of	Douglas	fir	and	piñon	pine	.
那里	是	还	小的	数量	的	道格拉斯	冷杉	和	松子	松树	.

这里还有少量的花旗松和矮松。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][faɪv] - [jɪr] ['pɪriəd][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən]['ævərɪdʒ] ['jɪrli] [kʌt][ʌv; əv] - ,

During	the	last	5	-	year	period	there	has	been	an	average	yearly	cut	of	12	,
期间	这	最后的	5	-	年	时期	那里	有	到过	一个	平均的	每年	切	的	-	,

过去五年间，平均每年裁员12人。

- , - [bɔːrd] [fiːt] [ʌv; əv]['lʌmbər][ɑːn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

000	,	000	board	feet	of	lumber	on	the	forest	.
-	,	-	木板	脚	的	木材	在	这	森林	.

森林里有 000,000 板英尺的木材。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [sɔːd] [æt; ət] [mək'fiː] , [wer] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['sɔːmɪl] [ɪn]

Most	of	this	was	sawed	at	McPhee	,	where	the	largest	sawmill	in
最多	的	这	曾是	锯	在	麦克菲	,	在哪里	这	最大	锯木厂	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɪz]['loʊkeɪtɪd] .

Colorado	is	located	.
科罗拉多州	是	位于	.

其中大部分木材是在麦克菲锯木的，科罗拉多州最大的锯木厂就位于那里。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv] - , - [bɔːrd] [fiːt] [iːtʃ] ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] .

It	has	a	capacity	of	80	,	000	board	feet	each	working	day	.
它	有	一个	容量	的	-	,	-	木板	脚	每个	在职的	天	.

它每天可生产 80,000 板英尺木材。

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɔːd] [kən'sɪdərəb(ə)l]['tɪmbər][kʌt][frʌm; frəm] ['praɪvətli] - [oʊnd]

In	previous	years	,	it	has	sawed	considerable	timber	cut	from	privately	-	owned
在	以前的	年	,	它	有	锯	大量	木材	切	从	私下	-	拥有

[lænd] ,

land	,
土地	,

前几年，它锯切了大量从私人土地上砍伐的木材。

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [dɪ'pendənt] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn]['tɪmbər][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

but	is	now	dependent	largely	upon	timber	from	the	forest	.
但	是	现在	依赖	很大程度上	之上	木材	从	这	森林	.

但现在主要依赖于森林中的木材。

[ðə; ði] [spruːs] ['tɪmbər] , [ʌv; əv] which8

The	spruce	timber	,	of	which8
这	云杉	木材	,	的	which8

云杉木材，其中8

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][əˈmaʊnt][ɑːn][ðə; ði][ˌmɑːntɛˈzuːmə] , [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [wel] [ˈsuːtɪd][fɔːr; fər] [ˈpʌlpwʊd]

there	is	a	large	amount	on	the	Montezuma	,	is	especially	well	suited	for	pulpwood
那里	是	一个	大的	数量	在	这	蒙特祖玛	,	是	尤其	出色地	适合	为了	纸浆材

.

:

.

蒙特祖玛河沿岸有大量的木材，特别适合用作纸浆材。

[ˈtɪmbər] [ɪz] [groʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [əˈpruːvd] [ˈfɔːrɪstri] [ˈmeθədz] .

Timber	is	grown	and	cut	in	accordance	with	approved	forestry	methods	.
木材	是	生长	和	切	在	根据	和	得到正式认可的	林业	方法	.

木材的种植和砍伐均按照认可的林业方法进行。

[məˈtʃʊr] [triːz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [baɪ] [treɪnd]

Mature	trees	to	be	removed	are	marked	in	advance	of	cutting	by	trained
成熟	树木	到	是	已移除	是	标记	在	进步	的	切割	经过	受过训练

['fɔrəstɚz] .

foresters	.
林务员	.

训练有素的林业人员会在砍伐前对需要移除的成熟树木进行标记。

[triːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [məˈtʃʊr] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] .

Trees	which	are	not	mature	are	left	to	be	cut	in	later	years	.
树木	哪个	是	不是	成熟	是	左边	到	是	切	在	之后	年	.

未成熟的树木会被留待以后砍伐。

[ðeɪ] [rɪˈspɑːnd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [mɔːr] [laɪt] , [sɔɪl] [ˈmɔɪstʃər] ,

They	respond	to	the	influence	of	more	light	,	soil	moisture	,
他们	回应	到	这	影响	的	更多的	光	,	土壤	水分	,

它们会对光照增强、土壤湿度增加等因素产生反应。

[ænd; ənd][ˈnuːtrəmənt][wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtli] [ɪnˈkriːst] [groʊθ] [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [siːd] [ðə; ði][ˈoʊpən][ˈpleɪsɪz] .

and	nutriment	with	greatly	increased	growth	and	also	seed	the	open	places	.
和	营养	和	非常	增加	生长	和	还	种子	这	打开	地方	.

并吸收营养，促进生长，同时也能播种于空地。

[ˌjuːtələˈzeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪdʒ] [ˈriːsɔːrsɪz]

UTILIZATION	OF	FORAGE	RESOURCES
利用率	的	饲料	资源

牧草资源的利用

[ˈreɪzɪŋ] [ˈlaɪvstɑːk] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈɪndəstri] [ɪn][ænd; ənd] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrɪst] .

Raising	livestock	is	a	large	and	important	industry	in	and	adjoining	the	forest	.
提高	家畜	是	一个	大的	和	重要的	行业	在	和	相邻的	这	森林	.

畜牧业是森林及其周边地区一项规模庞大且重要的产业。

[stɑːk] [ɪz] [ˈwɪntɚd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ræntʃ] [ænd; ənd] [dɪˈpendz] [fɔːr; fər] [ˈsʌmər] [ˈpæstʃər] [ɑːn]

Stock	is	wintered	on	the	nearby	ranches	and	depends	for	summer	pasture	on
库存	是	过冬	在	这	附近	牧场	和	取决于	为了	夏天	牧场	在

[ðə; ði][ˈfɔːrɪst][ˈreɪndʒɪz] .

the	forest	ranges	.
这	森林	范围	.

牲畜在附近的牧场过冬，夏季则依靠森林牧场放牧。

[sʌm; səm] - , - [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] - , - [ʃiːp] , [oʊnd] [baɪ] - [ˈstɑːkmən] ,

Some	20	,	000	cattle	and	66	,	000	sheep	,	owned	by	285	stockmen	,
一些	-	,	-	牛	和	-	,	-	羊	,	拥有	经过	-	牧牛人	,

约有2万头牛和6.6万只羊，归285名牧民所有。

[ɑːr; ər] [greɪzd] [ɑːn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] [iːtʃ] [ˈsʌmər] .

are	grazed	on	the	forest	each	summer	.
是	放牧	在	这	森林	每个	夏天	.

每年夏天，森林里都会有牲畜放牧。

[ef] - -
F - 376871
F - -

F-376871

[mɪl] [pɑːnd]
MILL POND
磨 池塘

磨坊池塘

[æt; ət] -
AT M'PHEE
在 -

在 M'PHEE

[ef] - -
F - 80528
F - -

F-80528

[ʃiːp] ['greɪzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [græs] [pɑːrk] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] MONTEZUMA9
SHEEP GRAZING IN A GRASS PARK AREA OF THE MONTEZUMA9
羊 放牧 在 一个 草 公园 区域 的 这 MONTEZUMA9

蒙特祖玛9号公园草地上，绵羊正在吃草

[ef] - -
F - 364895
F - -

F-364895

[ɪm'pruːvd] ['pʌblɪk] [kæmp] [ænd; ənd] ['pɪknɪk] [graʊndz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l]
IMPROVED PUBLIC CAMP AND PICNIC GROUNDS ARE AVAILABLE
改进 民众 营 和 野餐 理由 是 可用的

已改善的公共露营地和野餐场地可供使用

[æt; ət] ['meni] [ə'træktɪv] [pɔɪnts] [ɑːn] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]
AT MANY ATTRACTIVE POINTS ON NATIONAL FORESTS AND ARE EQUIPPED WITH
在 许多 吸引人的 积分 在 国家的 森林 和 是 配备 和
['faiəpleisiz] , [teiblz] , [ænd; ənd] ['sænəteri] [fə'sɪlətiz] .
FIREPLACES , TABLES , AND SANITARY FACILITIES .
壁炉 , 表格 , 和 卫生 设施 .

位于国家森林公园的许多风景优美的地方，并配备了壁炉、桌子和卫生设施。

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌmər] [reɪndʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
The handling of the summer range is a large undertaking .
这 处理 的 这 夏天 范围 是 一个 大的 承诺 .

夏季牧场的管理是一项庞大的工程。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['laɪvstɑːk] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [tuː; tə]
Distribution and management of livestock are carefully regulated to
分配 和 管理 的 家畜 是 小心 受监管 到
[prɪ'vent] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [groʊθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['fɔːrɪdʒ] ['riːsɔːrsɪz] .
prevent damage to the forest growth and to conserve the forage resources .
防止 损害 到 这 森林 生长 和 到 养护 这 饲料 资源 .

牲畜的分布和管理受到严格监管，以防止破坏森林生长并保护牧草资源。

[ə; eɪ] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['greːsiz] [ænd; ənd] [wiːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ri'teind] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪ'roʊʒ(ə)n] .
A cover of grasses and weeds must be retained to prevent erosion .
一个 覆盖 的 草 和 杂草 必须 是 保留 到 防止 侵蚀 .

必须保留草和杂草覆盖层以防止水土流失。

['fɔːrɪst] ['ɑːfəsərz] ['kɑːnstəntli] ['stʌdi] [ðə; ði]['reɪndʒɪz][ænd; ənd][wɜːrk][wɪð; wɪθ] ['stɑːkmən] [ɪn] ['plænɪŋ]

Forest	**officers**	**constantly**	**study**	**the**	**ranges**	**and**	**work**	**with**	**stockmen**	**in**	**planning**
森林	警官	不断地	学习	这	范围	和	工作	和	牧牛人	在	规划

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪmp'ruːvmənts] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

management	**of**	**grazing**	**and**	**construction**	**of**	**improvements**	**needed**	**for**	**the**
管理	的	放牧	和	建造	的	改进	需要	为了	这

[kən'troʊl][ʌv; əv] [stɑːk] .

control	**of**	**stock**	**.**
控制	的	库存	.

森林官员不断研究牧场，并与牧民合作，规划放牧管理以及为控制牲畜而需要进行的改良工程。

[ɪn][ðə; ði] [ə'lɑːtmənt] [ʌv; əv][reɪndʒ] ,

In	**the**	**allotment**	**of**	**range**	**,**
在	这	分配	的	范围	,

在分配范围内，

['priːviəs] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [fiːd] [stɑːk]

previous	**use**	**of**	**the**	**range**	**and**	**the**	**raising**	**of**	**sufficient**	**forage**	**to**	**feed**	**stock**
以前的	使用	的	这	范围	和	这	提高	的	充足的	饲料	到	喂养	库存

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] ['fæktərz] .

during	**the**	**winter**	**are**	**determining**	**factors**	**.**
期间	这	冬天	是	确定	因素	.

牧场的先前使用情况以及冬季饲养牲畜所需的足够牧草是决定性因素。

[ðə; ði]['pɜːrmənənt] [ræntʃ] ['oʊnər] [ɪz]['gɪv(ə)n] ['prefrəns] , [wɪtʃ] ['hɛlps][tuː; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði]

The	**permanent**	**ranch**	**owner**	**is**	**given**	**preference**	**,**	**which**	**helps**	**to**	**stabilize**	**the**
这	永恒的	牧场	所有者	是	给定	偏爱	,	哪个	帮助	到	稳定	这

['ɪndəstri] .

industry	**.**
行业	.

永久牧场主享有优先权，这有助于稳定该行业。

[hɪr] ['maɪnɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

HERE	**MINING**	**IS**	**ALSO**	**IMPORTANT**
这里	矿业	是	还	重要的

这里采矿也很重要

['maɪnɪŋ][wʌz; wəz][ænd; ənd] [stɪl] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst]['riːdʒən] .

Mining	**was**	**and**	**still**	**is**	**an**	**important**	**industry**	**of**	**the**	**forest**	**region**	**.**
矿业	曾是	和	仍然	是	一个	重要的	行业	的	这	森林	地区	.

采矿业过去是、现在仍然是森林地区的重要产业。

[ðə; ði] [maɪnz] [ʌv; əv]['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd][ænd; ənd]['oʊfər] , [ɪn][sæn] [mi'gel] ['kaʊnti] , [hæv; həv] [bɪn]

The	**mines**	**of**	**Telluride**	**and**	**Ophir**	**,**	**in**	**San**	**Miguel**	**County**	**,**	**have**	**been**
这	矿井	的	特柳赖德	和	奥菲尔	,	在	圣	米格尔	县	,	有	到过

['hevi] [prə'duːsəz] .

heavy	**producers**	**.**
重的	生产者	.

位于圣米格尔县的特柳赖德和奥菲尔矿山一直是重要的矿山生产商。

['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['feɪməs] ['lɪbərti] [bel] , ['smʌg(ə)lər]['juːniən] , [ænd; ənd] ['tɑːmbɔɪ] [maɪnz]

Telluride	**,**	**with**	**its**	**famous**	**Liberty**	**Bell**	**,**	**Smuggler**	**Union**	**,**	**and**	**Tomboy**	**mines**
特柳赖德	,	和	它是	著名的	自由	钟	,	走私者	联盟	,	和	假小子	矿井

,

,

,

特柳赖德，以其著名的自由钟、走私者联盟和假小子矿而闻名。

[ɪz] [stɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] [kæmps][ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

is	**still**	**one**	**of**	**the**	**producing**	**camps**	**of**	**southwestern**	**Colorado**	**.**
是	仍然	一	的	这	生产	营地	的	西南	科罗拉多州	.

至今仍是科罗拉多州西南部的主要产油营地之一。

['fɪgjərz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] the10
Figures furnished by the10
数据 提供 经过 the10

由10提供的数据

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [maɪnz] [pleɪs] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ɔ:r] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [kæmps]
United States Bureau of Mines place the total ore production of these camps
团结的 各州 局 的 矿山 地方 这 全部的 矿石 生产 的 这些 营地
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] - [tu:; tə] - ,
during the period 1875 to 1937 ,
期间 这 时期 - 到 - ,

美国矿业局统计了这些矿区在 1875 年至 1937 年期间的总矿石产量。

[ɪn'klu:sɪv] , [æt; ət] $119 , - , - .
inclusive , at $119 , 349 , 969 .
包容性 , 在 $119 , - , - .

包含所有费用，价格为 119,349,969 美元。

[ðə; ði] ['aʊtpʊt] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] - , [ɪn'klu:sɪv] , [wʌz; wəz] $2 , - , - .
The output for 1930 to 1937 , inclusive , was $2 , 539 , 940 .
这 输出 为了 - 到 - , 包容性 , 曾是 $2 , - , - .

1930 年至 1937 年的产值为 2,539,940 美元。

['rikəu] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['maɪnɪŋ][kæmp][ʌv; əv][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs] ['kaʊnti] , [ri:tʃt] [ðə; ði] [pi:k] [ʌv; əv]
Rico , the principal mining camp of Dolores County , reached the peak of
里科 , 这 主要的 矿业 营 的 多洛雷斯 县 , 达到 这 顶峰 的
[prə'dʌkʃn] [ɪn] - ,
production in 1893 ,
生产 在 - ,

里科是多洛雷斯县的主要矿区，其产量在1893年达到顶峰。

[wen] ['ɔrz] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] $2 , - , - [wɜ:r; wər][maɪnd] .
when ores to the value of $2 , 696 , 371 were mined .
什么时候 矿石 到 这 价值 的 $2 , - , - 是 矿井 .

当时开采出的矿石价值 2,696,371 美元。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['aʊtpʊt] [ʌv; əv] [maɪnz] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] [sɪns] - [ɪz] [pleɪst] [æt; ət] $20 , - , - .
The total output of mines in that vicinity since 1879 is placed at $20 , 574 , 557 .
这 全部的 输出 的 矿井 在 那 附近 自从 - 是 放置 在 $20 , - , - .

自 1879 年以来，该地区矿山的总产量为 20,574,557 美元。

['maɪnɪŋ] [kleɪmz] [meɪ] [bi:; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [wer'evər] ['ɔrz] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt]
Mining claims may be located in the national forests wherever ores of sufficient
矿业 索赔 可能 是 位于 在 这 国家的 森林 无论 矿石 的 充足的
['vælju:][tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɑ:r; ər] [faʊnd] .
value to justify development are found .
价值 到 证明合法 发展 是 成立 .

只要在国家森林中发现有足够价值、值得开发的矿石，就可以设立采矿权。

[lɪ'dʒɪtɪmət] ['maɪnɪŋ][ɪz] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] .
Legitimate mining is encouraged by the Forest Service .
合法的 矿业 是 鼓励 经过 这 森林 服务 .

美国林务局鼓励合法采矿。

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ju:z] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt]
RECREATION USE AND DEVELOPMENT
娱乐 使用 和 发展

休闲利用与开发

[ðə; ði][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][ɑːr; ər] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [baɪ]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənts]

The	recreation	areas	of	the	forest	are	extensively	used	by	local	residents
这	娱乐	区域	的	这	森林	是	广泛地	用过的	经过	当地的	居民

[ænd; ənd] ['tʊrɪsts] [fɔːr; fər] ['pɪkˌnɪkɪŋ] ,

and	tourists	for	picnicking	,
和	游客	为了	野餐	,

森林中的休闲区深受当地居民和游客的喜爱，是野餐的理想场所。

['kæmpɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] .

camping	,	fishing	,	hunting	,	and	riding	.
野营	,	钓鱼	,	打猎	,	和	骑术	.

露营、钓鱼、狩猎和骑马。

[ɪmˈpruːvd] ['pʌblɪk][kæmp][ænd; ənd]['pɪknɪk] [graʊndz] [ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] ['meni] [ə'træktɪv] [pɔɪnts]

Improved	public	camp	and	picnic	grounds	are	available	at	many	attractive	points
改进	民众	营	和	野餐	理由	是	可用的	在	许多	吸引人的	积分

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['faiəpleisiz] ,

and	are	equipped	with	fireplaces	,
和	是	配备	和	壁炉	,

许多风景优美的地方都设有设施完善的公共露营地和野餐场地，并配备了壁炉。

[teiblz] , [ænd; ənd]['sænəteri] [fə'sɪlətiz] .

tables	,	and	sanitary	facilities	.
表格	,	和	卫生	设施	.

桌子和卫生设施。

['miːdiəm] - [praɪs] [rɪˈzɔːrt] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l] [nɪr] [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['fɔːrɪst]

Medium	-	price	resort	accommodations	are	available	near	and	within	the	forest
中等的	-	价格	采取	住宿	是	可用的	靠近	和	之内	这	森林

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [trɪps] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['siːnɪk] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

from	which	trips	may	be	made	to	points	of	scenic	and	historical	interest	.
从	哪个	旅行	可能	是	制成	到	积分	的	风景优美	和	历史	兴趣	.

森林附近及森林内有中等价位的度假住宿，可从那里前往风景名胜和历史古迹。

['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [pæk] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər][əbˈteɪnəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][raɪd][ɔːr]

Saddle	horses	and	pack	horses	are	obtainable	for	those	who	wish	to	ride	or
鞍	马匹	和	盒	马匹	是	可获得	为了	那些	WHO	希望	到	骑	或者

[kæmp][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['fɔːrɪst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] [treɪlz] [ðæt] [liːd]

camp	in	the	back	country	and	see	the	forest	from	the	many	trails	that	lead
营	在	这	后退	国家	和	看	这	森林	从	这	许多	小径	那	带领

['ɪntuː][ðə; ði] ['eriəz] [nɑːt][əkˈsesəb(ə)l][baɪ][roʊdz] .

into	the	areas	not	accessible	by	roads	.
进入	这	区域	不是	可访问	经过	道路	.

对于那些想要在偏远地区骑马或露营，并从通往公路无法到达地区的众多小径上欣赏森林景色的人来说，可以租借鞍马和驮马。

[ef] - 24903A

F	-	24903A
F	-	24903A

F-24903A

[juːz][ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒ] ['riːsɔːrs] ['hɛlps] [tuː; tə] ['steɪbəlaɪz] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] ['ɪndəstri]

USE	OF	FORAGE	RESOURCE	HELPS	TO	STABILIZE	THE	LIVESTOCK	INDUSTRY
使用	的	饲料	资源	帮助	到	稳定	这	家畜	行业

利用牧草资源有助于稳定畜牧业

[ef] - -

F	-	376869
F	-	-

F-376869

[də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs]['reɪndʒər] STATION11

DOLORES	RANGER	STATION11
多洛雷斯	游侠	STATION11

多洛雷斯护林站11

[waɪld] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

WILD	AREAS	OF	THE	FOREST
荒野	区域	的	这	森林

森林的野生区域

[ðə; ði] ['wɪlsn] ['maʊnt(ə)n][waɪld] ['eriə] [ɪk'stendz; ek'stendz][west][frʌm; frəm]['lɪzərd] [hed] [ænd; ənd]

The	Wilson	Mountain	Wild	Area	extends	west	from	Lizard	Head	and
这	威尔逊	山	荒野	区域	扩展	西方	从	蜥蜴	头	和

['blækfeɪs] ['maʊntnz] [tuː; tə][flæt][tɑːp][ænd; ənd][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] [piːks] [ænd; ənd][kən'teɪnz] [ə'baʊt] -

Blackface	Mountains	to	Flat	Top	and	Dolores	Peaks	and	contains	about	27
黑脸	山脉	到	平坦的	顶部	和	多洛雷斯	山峰	和	包含	关于	-

,

,

,

威尔逊山荒野区从蜥蜴头山和黑脸山向西延伸至平顶山和多洛雷斯峰，包含约 27,000 个山峰。

- ['eikəs] .

347	acres	.
-	英亩	.

347英亩。

['sʌnʃaɪn] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd]['glædstəun] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪlsn] [piːk] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] ,

Sunshine	,	Wilson	,	and	Gladstone	Mountains	and	Wilson	Peak	are	included	,
阳光	,	威尔逊	,	和	格拉德斯通	山脉	和	威尔逊	顶峰	是	包括	,

阳光山、威尔逊山、格拉德斯通山和威尔逊峰均包含在内。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eriə] [ə'fɔːrdz][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn] ['siːnəri] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] .

and	the	area	affords	the	utmost	in	scenery	and	mountain	climbing	.
和	这	区域	提供	这	极致	在	风景	和	山	攀登	.

该地区拥有绝佳的风景和登山条件。

['nɪrli] [hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['bærən][lænd] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] .

Nearly	half	of	it	is	barren	land	above	timberline	.
几乎	一半	的	它	是	荒芜	土地	多于	林线	.

其中近一半是林线以上的荒地。

[ə'baʊt][faɪv] , - ['eikəs][ɑːr; ər][wet] [medəuz] [ɔːr]['ælpaɪn][g'rɑːslændz] .

About	5	,	000	acres	are	wet	meadows	or	alpine	grasslands	.
关于	5	,	-	英亩	是	湿的	草地	或者	高山	草原	.

其中约有 5000 英亩是湿地草甸或高山草甸。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['tɪmbər] , ['tʃiːfli] ['ɛŋgəlmən] [spruːs] [ænd; ənd]['ælpaɪn][fɜːr] .

The	remainder	is	covered	with	timber	,	chiefly	Engelmann	spruce	and	alpine	fir	.
这	余	是	涵盖	和	木材	,	主要	恩格尔曼	云杉	和	高山	冷杉	.

其余部分被木材覆盖，主要是恩格尔曼云杉和高山冷杉。

['greɪzɪŋ] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [stɑːk] , [ɪmp'ruːvmənts] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['faɪər] [prə'tekʃn] , [ænd; ənd]

Grazing	of	domestic	stock	,	improvements	necessary	for	fire	protection	,	and
放牧	的	国内的	库存	,	改进	必要的	为了	火	保护	,	和

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['wɔːtər] - ['stɔːrɪdʒ]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [meɪ] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] ,

development	of	water	-	storage	projects	may	be	permitted	,
发展	的	水	-	贮存	项目	可能	是	允许	,

允许放牧家畜、进行必要的防火设施改造以及开发蓄水工程。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['sʌmər] ['hoʊmz] , [noʊ][rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][ɔːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

but	there	will	be	no	summer	homes	,	no	resorts	or	commercial
但	那里	将要	是	不	夏天	房屋	,	不	度假村	或者	商业的

['entər,praɪz] , [noʊ] ['siːnɪk] ['haɪweɪz] ,

enterprises	,	no	scenic	highways	,
企业	,	不	风景优美	高速公路	,

但这里不会有避暑别墅、度假村或商业企业，也不会有风景优美的公路。

[ænd; ənd][noʊ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['tɪmbər] ['kʌtɪŋ] .

and	no	commercial	timber	cutting	.
和	不	商业的	木材	切割	.

禁止商业性伐木。

[ef] - -

F	-	376868
F	-	-

F-376868

[loʊn] [koʊn] PEAK12

LONE	CONE	PEAK12
孤独	锥体	PEAK12

孤锥峰12

[æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['eikəs] ,

An	area	of	2	,	800	acres	,
一个	区域	的	2	,	-	英亩	,

面积为2800英亩，

[ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][juːz][ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

especially	adapted	to	scientific	and	educational	use	and	known	as	the
尤其	改编	到	科学	和	教育	使用	和	已知	作为	这

- ['kænjən] ['nætʃ(ə)rəl] ['eriə] ,

Narraguinnep	Canyon	Natural	Area	,
-	峡谷	自然的	区域	,

特别适合科学和教育用途，被称为纳拉吉内普峡谷自然保护区

[hæz; həz] [bɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [wɪtʃ] [dreɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði]

has	been	designated	in	the	canyon	of	that	name	which	drains	into	the
有	到过	指定的	在	这	峡谷	的	那	姓名	哪个	排水沟	进入	这

[də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] ['rɪvər] ,

Dolores	River	,
多洛雷斯	河	,

该峡谷以同名峡谷命名，该峡谷最终汇入多洛雷斯河。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] .

about	24	miles	west	of	the	town	of	Dolores	.
关于	-	英里	西方	的	这	镇	的	多洛雷斯	.

位于多洛雷斯镇以西约 24 英里处。

['ækses] [tuː; tə] [ðɪs] ['kænjən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][noʊ]['tɪmbər] ['kʌtɪŋ] [ɔːr] ['greɪzɪŋ] [ʌv; əv] [də'mestɪk]

Access	to	this	canyon	is	difficult	and	no	timber	cutting	or	grazing	of	domestic
使用权	到	这	峡谷	是	难的	和	不	木材	切割	或者	放牧	的	国内的

[stɑːk] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .

stock	is	permitted	.
库存	是	允许	.

进入这个峡谷很困难，而且不允许砍伐木材或放牧家畜。

['ʌndər] [ðiːz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

Under	these	restrictions	,
在下面	这些	限制	,

在这些限制条件下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ɪts]['vɜːrdʒɪn][kən'dɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ˌsaʊθ'westərn]

it	will	be	possible	to	preserve	in	its	virgin	condition	a	typical	southwestern
它	将要	是	可能的	到	保存	在	它是	处女	状况	一个	典型的	西南

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['kænjən] [taɪp] [ʌv; əv][ˌpɔndə'rəusə][ænd; ənd]['piːnjən][paɪn] ,

Colorado	canyon	type	of	ponderosa	and	piñon	pine	,
科罗拉多州	峡谷	类型	的	黄松	和	松子	松树	,

这样就有可能将科罗拉多州西南部峡谷中典型的黄松和矮松保持其原始状态。

['dʒuːnɪpər] , [oʊk] , ['sɜːrvɪsberi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][plænts] .

juniper	,	oak	,	serviceberry	,	and	other	shrubs	and	plants	.
杜松	,	橡木	,	服务莓	,	和	其他	灌木	和	植物	.

杜松、橡树、美洲山楂以及其他灌木和植物。

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ]

HUNTING	AND	FISHING
打猎	和	钓鱼

狩猎和钓鱼

[ɪn] - , ['fɔːrɪst]['ɑːfəsərz]['estɪmeɪtɪd] [ðæt][ðer; ðər][wɜːr; wər] - [elk] , [fɔːr] , - [mjuːl] [dɪr] ,

In	1937	,	forest	officers	estimated	that	there	were	470	elk	,	4	,	000	mule	deer	,
在	-	,	森林	警官	估计的	那	那里	是	-	麋鹿	,	4	,	-	骡子	鹿	,

1937年，森林官员估计有470头麋鹿，4000头骡鹿。

- [blæk] [ɔːr] [braʊn] [berz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] .

400	black	or	brown	bears	,	and	a	few	mountain	sheep	on	the	forest	.
-	黑色的	或者	棕色的	熊	,	和	一个	很少	山	羊	在	这	森林	.

森林里有 400 头黑熊或棕熊，还有一些山羊。

[dɪr] , ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [berz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'kriːsɪŋ] [bʌt; bət][ɑːr; ər]['hoʊldɪŋ] [ə'baʊt]

Deer	,	mountain	sheep	,	and	bears	are	not	increasing	but	are	holding	about
鹿	,	山	羊	,	和	熊	是	不是	增加	但	是	保持	关于

['iːv(ə)n] ['nʌmbərz] ,

even	numbers	,
甚至	数字	,

鹿、山羊和熊的数量没有增加，而是保持大致相等。

[waɪl] [elk][ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋ] .

while	elk	are	increasing	.
尽管	麋鹿	是	增加	.

与此同时，麋鹿的数量正在增加。

[ðə; ðɪ]['fɔːrɪst][kʊd; kəd] [sə'pɔːrt] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [geɪm] ['ænɪmlz] ,

The	forest	could	support	more	of	these	game	animals	,
这	森林	可以	支持	更多的	的	这些	游戏	动物	,

这片森林可以养活更多这类野生动物。

[ænd; ənd] ['efərts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ðɪ][bɪg] [geɪm] ['riːsɔːrsɪz] .

and	efforts	are	being	made	to	build	up	the	big	game	resources	.
和	努力	是	存在	制成	到	建造	向上	这	大的	游戏	资源	.

目前正在努力建设大型猎物资源。

[geɪm] [bɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt]['plentɪf(ə)l] , [bʌt; bət] [graʊs] [ænd; ənd] ['tɑːrmɪgən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .

Game	birds	are	not	plentiful	,	but	grouse	and	ptarmigan	may	be	seen	.
游戏	鸟类	是	不是	丰富	,	但	松鸡	和	雷鸟	可能	是	已见	.

猎禽数量不多，但可以看到松鸡和雷鸟。

[dʌks] [nest] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['nuːmərəs] ['rezəvwɑːz] [ænd; ənd] [smɔːl] [leɪks] [ɑːn][ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] . -

Ducks	nest	on	the	numerous	reservoirs	and	small	lakes	on	the	forest	.	13
鸭子	巢	在	这	很多的	水库	和	小的	湖泊	在	这	森林	.	-

森林里有许多水库和小湖泊，鸭子在那里筑巢。

[ef] - -

F	-	376866
F	-	-

F-376866

['ləʊdɪŋ] [lɔ:gz]

LOADING	LOGS
加载中	日志

加载日志

['eksələnt] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd] [leɪks] .

Excellent	trout	fishing	is	found	in	the	streams	and	lakes	.
出色的	鳟鱼	钓鱼	是	成立	在	这	溪流	和	湖泊	.

溪流和湖泊是垂钓鳟鱼的绝佳场所。

[ðə; ði][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs]['rɪvər] [ə'fɔ:rdz] - [maɪlz][ʌv; əv] [gʊd] ['æŋglɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [west] [fɔ:rk] - [maɪlz] [mɔ:r] .

The	Dolores	River	affords	50	miles	of	good	angling	and	its	west	fork	30	miles	more	.
这	多洛雷斯	河	提供	-	英里	的	好的	钓鱼	和	它是	西方	叉	-	英里	更多的	.

多洛雷斯河全长 50 英里，是垂钓的好去处，其西支流还有 30 英里长的垂钓区域。

[i:st] [ænd; ənd] [west] ['mæŋkoʊs] ['rɪvəz] , [ber] , [bɪlk] , [ænd; ənd] ['bi:vər] [kri:ks] ,

East	and	West	Mancos	Rivers	,	Bear	,	Bilk	,	and	Beaver	Creeks	,
东方	和	西方	曼科斯	河流	,	熊	,	诈骗	,	和	海狸	小溪	,

东曼科斯河和西曼科斯河，熊溪、比尔克溪和海狸溪，

[ænd; ənd] ['trɪbjəˌteri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][də'lɔ:rəs; də'lɔ:rɪs] ['rɪvər] [ɑ:r; ər] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [stri:mz] .

and	tributaries	of	the	Dolores	River	are	good	fishing	streams	.
和	支流	的	这	多洛雷斯	河	是	好的	钓鱼	溪流	.

多洛雷斯河及其支流都是很好的钓鱼场所。

[traʊt] [ænd; ənd] [wʊdz] [leɪks] [kən'teɪn] [lɑ:rdʒ] [fɪʃ] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['pɑ:pjələr]['pleɪsɪz][fɔ:r; fər] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

Trout	and	Woods	Lakes	contain	large	fish	and	are	popular	places	for	recreation	.
鳟鱼	和	伍兹	湖泊	包含	大的	鱼	和	是	受欢迎的	地方	为了	娱乐	.

鳟鱼湖和伍兹湖盛产大型鱼类，是人们休闲娱乐的热门场所。

['fɔ:rɪst] ['ɑ:fəsərz][ɔ:r] [steɪt] [geɪm] ['wɔ:dnz] [wɪl] ['glædli] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ,

Forest	officers	or	State	game	wardens	will	gladly	give	information	about	the	routes	to	follow	,
森林	警官	或者	状态	游戏	狱警	将要	乐意	给	信息	关于	这	路线	到	跟随	,

森林官员或州野生动物管理员会很乐意提供有关行进路线的信息。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'pru:vd] ['kæmpgraundz] , [ðə; ði] ['betər] ['pleɪsɪz][tu:; tə] [hʌnt] [ɔ:r] [fɪʃ] ,

the	location	of	improved	campgrounds	,	the	better	places	to	hunt	or	fish	,
这	地点	的	改进	露营地	,	这	更好的	地方	到	打猎	或者	鱼	,

设施完善的露营地位置，更好的狩猎或垂钓地点，

[ænd; ənd] [wer] [tu:; tə][əb'teɪn] ['hɔ:rsɪz][tu:; tə][goʊ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər][roʊdz] .

and	where	to	obtain	horses	to	go	beyond	the	end	of	the	motor	roads	.
和	在哪里	到	获得	马匹	到	去	超过	这	结尾	的	这	发动机	道路	.

以及在哪里可以找到马匹，以便前往公路尽头以外的地方。

['spɔrtsmɪn] [huː] ['entər][ðə; ði] ['fɔrists] [tuː; tə] [hʌnt] [ɔːr] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn][ðə; ði] [steɪt] ['laɪs(ə)ns]

Sportsmen	who	enter	the	forests	to	hunt	or	fish	should	obtain	the	State	license
运动员	WHO	进入	这	森林	到	打猎	或者	鱼	应该	获得	这	状态	执照

[rɪ'kwaɪərd][baɪ] [lɔː] ;

required	by	law	;
必需的	经过	法律	;

进入森林狩猎或钓鱼的运动爱好者应取得州法律要求的许可证;

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə]['eksərsaɪz] [ker] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

and	all	are	asked	to	exercise	care	with	fire	.
和	全部	是	问	到	锻炼	关心	和	火	.

所有人都应注意用火安全。

[help] [prɪ'vent] ['fɔːrɪst] [fairz]

HELP	PREVENT	FOREST	FIRES
帮助	防止	森林	火灾

帮助预防森林火灾

[ðə; ði] ['eriə] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪdli] [frʌm; frəm][fairz]

The	area	now	within	the	Montezuma	National	Forest	suffered	repeatedly	from	fires
这	区域	现在	之内	这	蒙特祖玛	国家的	森林	遭受	反复	从	火灾

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['fɔːrɪst][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

before	the	forest	was	established	.
前	这	森林	曾是	已确立的	.

蒙特祖玛国家森林公园所在的这片区域，在森林建立之前曾多次遭受火灾。

[sɪns] ['biːɪŋ] [pʊt] ['ʌndər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [ðə; ði]['faɪər] [lɔːs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] .

Since	being	put	under	administration	,	the	fire	loss	has	been	reduced	.
自从	存在	放	在下面	行政	,	这	火	损失	有	到过	减少	.

自从接管管理以来，火灾损失已经减少。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [lɔːs] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] — [fɔːr] , - ['eikəs][ʌv; əv]['tɪmbər] , [græs] ,

Nevertheless	,	the	loss	has	been	considerable	—	4	,	037	acres	of	timber	,	grass	,
尽管如此	,	这	损失	有	到过	大量	—	4	,	-	英亩	的	木材	,	草	,

然而，损失相当巨大——4037英亩的林地和草地，

[ænd; ənd] ['brʌʃlænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['fɔːrɪst] ['hævɪŋ] [bɪn] [bəːnd] ['oʊvər][ɪn] - ['jɪrz] ,

and	brushland	within	the	forest	having	been	burned	over	in	28	years	,
和	灌木丛	之内	这	森林	拥有	到过	烧伤	超过	在	-	年	,

森林中的灌木丛在过去28年中已被烧毁。

[ɔːr][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['eikəs] ['ænjuəli] .

or	an	average	of	about	144	acres	annually	.
或者	一个	平均的	的	关于	-	英亩	每年	.

或平均每年约 144 英亩。

['sev(ə)nti] - [naɪn] [pər'sent] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ɪn][sɪks][bæd] fire14

Seventy	-	nine	percent	of	this	was	burned	in	6	bad	fire14
七十	-	九	百分比	的	这	曾是	烧伤	在	6	坏的	fire14

其中79%在6场严重火灾中被烧毁[14]

['jɪrz] .

years	.
年	.

年。

[ɪn][sɪks] ['feɪvərəbl] ['jɪrz] , [ðə; ði] [lɔːs] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['eɪkər] ['ænjuəli] .

In	6	favorable	years	,	the	loss	was	less	than	1	acre	annually	.
在	6	有利	年	,	这	损失	曾是	较少的	比	1	英亩	每年	.

在6个有利年份里，每年的损失不到1英亩。

[wɪ'ðaʊt] [prɑ:mpt]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['sɪtəznz] [ænd; ənd]['fɔ:rɪst]['ɑ:fəsərz] , [haʊ'evər] ,

Without	prompt	action	of	local	citizens	and	forest	officers	,	however	,
没有	迅速的	行动	的	当地的	公民	和	森林	警官	,	然而	,

然而，如果没有当地居民和林业官员的及时行动，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bə:nd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [sə'steɪnd] [wʊd] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæv; həv] [bɪn]

the	average	burned	and	the	damage	sustained	would	unquestionably	have	been
这	平均的	烧伤	和	这	损害	持续	会	毫无疑问	有	到过

['veri] [mʌtʃ] ['greɪtər] .

very	much	greater	.
非常	很多	更大的	.

平均烧伤人数和所遭受的损失无疑会更大。

[ef] - -

F	-	376870
F	-	-

F-376870

['hɔ:lɪŋ] [lɔ:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔ:rɪst]

HAULING	LOGS	FROM	THE	NATIONAL	FOREST
运输	日志	从	这	国家的	森林

从国家森林运走原木

['faɪər][ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] .

Fire	is	the	most	destructive	enemy	of	the	forests	.
火	是	这	最多	破坏性的	敌人	的	这	森林	.

火灾是森林最具破坏性的敌人。

[ə; eɪ] ['laɪtɪd] [mætʃ] , ['sɪgəret] , [ɔ:r][sɪ'gɑ:r] ['kerləsli] [tɔ:st] [ə'saɪd] ,

A	lighted	match	,	cigarette	,	or	cigar	carelessly	tossed	aside	,
一个	照明	匹配	,	卷烟	,	或者	雪茄	粗心大意	抛掷	旁边	,

随意丢弃的点燃的火柴、香烟或雪茄

[ɔ:r][ə; eɪ]['kæmpfaɪər][left] ['bɜ:rnɪŋ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] ['fɔ:rɪst]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði]

or	a	campfire	left	burning	may	result	in	a	disastrous	forest	fire	and	the
或者	一个	营火	左边	燃烧	可能	结果	在	一个	灾难性的	森林	火	和	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]['fɔ:rɪst] ['kʌvər] .

destruction	of	valuable	forest	cover	.
破坏	的	有价值的	森林	覆盖	.

或者，未熄灭的篝火可能会导致灾难性的森林火灾，并摧毁宝贵的森林植被。

[ə'baʊt] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz] [ðæt] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n]['ri:dʒən][ɑ:r; ər][mæn] -

About	51	percent	of	the	fires	that	occur	in	the	Rocky	Mountain	Region	are	man	-
关于	-	百分比	的	这	火灾	那	发生	在	这	洛基	山	地区	是	男人	-

[kɔ:zd] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [prɪ'ventəbl] .

caused	and	are	preventable	.
导致	和	是	可预防的	.

落基山脉地区发生的火灾中，约有 51% 是人为造成的，是可以预防的。

['vɪzɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔrists] [ɑ:r; ər]['ɝ:dʒd][tu:; tə]['eksərsaɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [wɪð; wɪθ]['faɪər] ,

Visitors	to	the	forests	are	urged	to	exercise	the	greatest	care	with	fire	,
访客	到	这	森林	是	敦促	到	锻炼	这	最	关心	和	火	,

敦促前往森林的游客务必谨慎用火。

[ænd; ənd][tu:; tə]['fɑ:loʊ] ['kerfəli] [ðə; ði][sɪks] [ru:lz] [fɔ:r; fər] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] [fairz]

and	to	follow	carefully	the	SIX	RULES	FOR	PREVENTION	OF	FOREST	FIRES
和	到	跟随	小心	这	六	规则	为了	预防	的	森林	火灾

['prɪntɪd] ['elsˌwer] [ɪn] [ðɪs] ['foʊldər] .

printed	elsewhere	in	this	folder	.
打印	别处	在	这	文件夹	.

并严格遵守本文件夹其他地方印刷的《六条森林防火规则》。

[æsk][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['reɪndʒəz]

ASK	THE	FOREST	RANGERS
问	这	森林	护林员

问问森林巡护员

[ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv]['reɪndʒər] ['distrikts] ,

The	Montezuma	National	Forest	is	divided	into	five	ranger	districts	,
这	蒙特祖玛	国家的	森林	是	分割	进入	五	游侠	地区	,

蒙特祖玛国家森林分为五个护林区，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ə; eɪ]['fɔːrɪst]['reɪndʒər] , ['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði]

each	of	which	is	administered	by	a	forest	ranger	,	working	under	the
每个	的	哪个	是	管理	经过	一个	森林	游侠	,	在职的	在下面	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst]['suːpərvaɪzər] .

direction	of	the	forest	supervisor	.
方向	的	这	森林	导师	.

每个区域都由一名护林员管理，护林员在森林主管的指导下工作。

[ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [ə'sɪst]

The	rangers	are	always	ready	to	furnish	information	to	visitors	and	assist
这	护林员	是	总是	准备好	到	提供	信息	到	访客	和	协助

[ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] .

them	in	every	way	possible	.
他们	在	每一个	方式	可能的	.

护林员随时准备为游客提供信息，并尽一切可能帮助他们。

[ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːpərvaɪzər][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] :

The	headquarters	of	the	supervisor	and	the	rangers	are	listed	below	:
这	总部	的	这	导师	和	这	护林员	是	列出	以下	:

主管和护林员的总部地址如下：

['fɔːrɪst] ['suːpərvaɪzər][juː] . [es] . ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] , ['mæŋkoʊs] , ['koʊloʊ] .

Forest	Supervisor	U	.	S	.	Forest	Service	,	Mancos	,	Colo	.
森林	导师	U	.	S	.	森林	服务	,	曼科斯	,	科洛	.

美国林务局森林主管，科罗拉多州曼科斯市

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər]['mæŋkoʊs] ['dɪstrɪkt] , ['mæŋkoʊs] , ['koʊloʊ] .

Forest	Ranger	Mancos	District	,	Mancos	,	Colo	.
森林	游骑兵	曼科斯	区	,	曼科斯	,	科洛	.

科罗拉多州曼科斯市护林员曼科斯区

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] ['dɪstrɪkt] , [də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] , ['koʊloʊ] .

Forest	Ranger	Dolores	District	,	Dolores	,	Colo	.
森林	游骑兵	多洛雷斯	区	,	多洛雷斯	,	科洛	.

科罗拉多州多洛雷斯市多洛雷斯区森林管理员

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər] [gleɪd] ['dɪstrɪkt] , [də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs] , ['koʊloʊ] .

Forest	Ranger	Glade	District	,	Dolores	,	Colo	.
森林	游骑兵	林间空地	区	,	多洛雷斯	,	科洛	.

科罗拉多州多洛雷斯市格莱德区森林巡护员

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər]['rikəu] ['dɪstrɪkt] , ['rikəu] , ['koʊloʊ] .

Forest	Ranger	Rico	District	,	Rico	,	Colo	.
森林	游骑兵	里科	区	,	里科	,	科洛	.

科罗拉多州里科市里科区森林巡护员

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər] ['nɔrwʊd] ['dɪstrɪkt] , ['nɔrwʊd] , ['koʊloʊ] .

Forest	Ranger	Norwood	District	,	Norwood	,	Colo	.
森林	游骑兵	诺伍德	区	,	诺伍德	,	科洛	.

科罗拉多州诺伍德市诺伍德区森林管理员

['fɔːrɪst] ['reɪndʒər] ['tɪmbər] ['seɪlz] , [mək'fiː] , ['koʊloʊ] . -

Forest	**Ranger**	**Timber**	**Sales**	**,**	**McPhee**	**,**	**Colo**	**.**	**15**
森林	游骑兵	木材	销售量	,	麦克菲	,	科洛	.	-

Forest Ranger Timber Sales，科罗拉多州麦克菲市。15

[triːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]

Trees	**of**	**the**	**Montezuma**	**National**	**Forest**
树木	的	这	蒙特祖玛	国家的	森林

蒙特祖玛国家森林的树木

['kɒnɪfəz]

CONIFERS
针叶树

针叶树

[paɪnz] — [θriː] ['spiːʃiːz] . — [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['niːdlz] ['gæðərd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

PINES	**—**	**Three**	**species**	**.**	**—**	**They**	**have**	**their**	**needles**	**gathered**	**together**	**at**	**the**	**base**
松树	—	三	物种	.	—	他们	有	他们的	针	聚集	一起	在	这	根据

[ɪn] ['bʌndlz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][faɪv] .

in	**bundles**	**of**	**from**	**two**	**to**	**five**	**.**
在	捆绑	的	从	二	到	五	.

松树——共有三个品种。——它们的针叶在基部聚集成两到五根一束。

[ðə; ði][koʊnz][ɑːr; ər] ['wʊdi] [ænd; ənd]['pendənt] .

The	**cones**	**are**	**woody**	**and**	**pendent**	**.**
这	圆锥体	是	木质的	和	吊坠	.

球果是木质的，下垂。

['lɪmbər] [paɪn] (['painəs] -) . — [staʊt] , [dɑːrk] - [griːn] ['niːdlz] , 1½ [tuː; tə][θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

Limber	**pine**	**(**	**Pinus**	**flexilis**	**)**	**.**	**—**	**Stout**	**,**	**dark**	**-**	**green**	**needles**	**,**	**1½**	**to**	**3**	**inches**	**long**	**,**
林伯	松树	(	松树	-	)	.	—	肥硕	,	黑暗的	-	绿色的	针	,	1½	到	3	英寸	长的	,

[ɪn] ['bʌndlz] [ʌv; əv][faɪv] .

in	**bundles**	**of**	**five**	**.**
在	捆绑	的	五	.

柔枝松（Pinus flexilis）——针叶粗壮，深绿色，长 1½ 至 3 英寸，五根一束。

[koʊnz] [θriː][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [siːdz] [ə'baʊt] ⅓ - [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

Cones	**3**	**to**	**10**	**inches**	**long**	**,**	**with**	**seeds**	**about**	**⅓**	**-**	**inch**	**in**	**length**	**.**
圆锥体	3	到	-	英寸	长的	,	和	种子	关于	⅓	-	英寸	在	长度	.

球果长 3 至 10 英寸，种子长约 ⅓ 英寸。

[koʊn] [skeɪlz] [smuːð] .

Cone	**scales**	**smooth**	**.**
锥体	秤	光滑的	.

锥鳞光滑。

[bɑːrk] [laɪt] [greɪ] , [ɪk'sept] [ɑːn][oʊld] [trʌŋks] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['blækɪʃ] [braʊn] [ænd; ənd] ['fɜːroʊd] .

Bark	**light**	**gray**	**,**	**except**	**on**	**old**	**trunks**	**,**	**which**	**are**	**blackish**	**brown**	**and**	**furrowed**	**.**
吠	光	灰色的	,	除了	在	老的	树干	,	哪个	是	黑褐色	棕色的	和	沟壑	.

树皮呈浅灰色，但老树干除外，老树干呈黑褐色且有沟纹。

[ˌpɔndə'rəusə][paɪn] (['painəs][ˌpɔndə'rəusə]) . — [ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] ['westərn]

Ponderosa	**pine**	**(**	**Pinus**	**ponderosa**	**)**	**.**	**—**	**This**	**tree**	**was**	**formerly**	**known**	**as**	**western**
黄松	松树	(	松树	黄松	)	.	—	这	树	曾是	以前	已知	作为	西

['jeloʊ] [paɪn] .

yellow	**pine**	**.**
黄色的	松树	.

黄松（Pinus ponderosa）——这种树以前被称为西部黄松。

['niːdlz] [faɪv][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [dɑːrk] [griːn] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] ,

Needles	**5**	**to**	**11**	**inches**	**long**	**,**	**dark**	**green**	**,**	**usually**	**three**	**in**	**a**	**cluster**	**,**
针头	5	到	-	英寸	长的	,	黑暗的	绿色的	,	通常	三	在	一个	簇	,

针叶长5至11英寸，深绿色，通常三根簇生。

[bʌt; bət]['ɔːf(ə)n][ɪn] [tuːz] [ænd; ənd][ɪn] [tʌfts] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

but	often	in	twos	and	in	tufts	at	the	ends	of	the	branches	.
但	经常	在	二	和	在	簇绒	在	这	结束	的	这	分支	.

但通常成对出现，或成簇出现在枝条末端。

[koʊnz] [θriː][tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , ['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] .

Cones	3	to	6	inches	long	,	oval	-	shaped	.
圆锥体	3	到	6	英寸	长的	,	椭圆形	-	形状	.

长 3 至 6 英寸的圆锥体，椭圆形。

[koʊn] [skeɪlz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spaɪnz] .

Cone	scales	armed	with	spines	.
锥体	秤	武装	和	脊柱	.

锥形鳞片上长有尖刺。

[wen] [jʌŋ] , [ðə; ði][bɑːrk][ɪz][dɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] “ [blæk] [dʒæk] ” [ɔːr] “

When	young	,	the	bark	is	dark	,	and	the	tree	is	known	as	“	black	jack	”	or	“
什么时候	年轻的	,	这	吠	是	黑暗的	,	和	这	树	是	已知	作为	“	黑色的	杰克	”	或者	“

[bʊl] [paɪn] .

bull	pine	.
公牛	松树	.

幼树树皮呈深色，这种树被称为“黑杰克”或“牛松”。

” [wen] ['oʊldər] , [ðə; ði][bɑːrk][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] [ænd; ənd] [ə'kɜːrz] [ɪn] [θɪk] , ['skeɪli] ['rɪdʒɪz] .

” When	older	,	the	bark	is	reddish	brown	and	occurs	in	thick	,	scaly	ridges	.
” 什么时候	老	,	这	吠	是	微红	棕色的	和	发生	在	厚的	,	鳞片状的	山脊	.

“老树皮呈红褐色，并呈厚厚的鳞状脊状。”

['piːnjən][ɔːr]['piːnjən][paɪn] (['painəs] [i'dʌlis]) . — ['piːnjən][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['skrʌbi] [triː] , ['ɔːf(ə)n]

Piñon	or	piñon	pine	(	Pinus	edulis	)	.	—	Piñon	is	a	short	,	scrubby	tree	,	often
松子	或者	松子	松树	(	松树	食用	)	.	—	松子	是	一个	短的	,	灌木丛	树	,	经常

['groʊɪŋ] [ɪn]['mɪkstʃər][wɪð; wɪθ]['dʒuːnɪpər] ,

growing	in	mixture	with	juniper	,
生长	在	混合物	和	杜松	,

矮松（Pinus edulis）——矮松是一种矮小、灌木状的乔木，常与杜松混生。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['futhilz] .

and	is	confined	to	the	foothills	.
和	是	受限	到	这	山麓	.

并且仅限于山麓地带。

['niːdlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [tuː] , ['rerli] [θriː] , ¾ [tuː; tə] 1½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Needles	usually	in	bundles	of	two	,	rarely	three	,	¾	to	1½	inches	long	.
针头	通常	在	捆绑	的	二	,	很少	三	,	¾	到	1½	英寸	长的	.

针通常两根一束，很少三根一束，长度为 ¾ 至 1½ 英寸。

[koʊnz] 1½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [brɔːd] , [kən'teɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] [siːdz] ,

Cones	1½	inches	long	and	almost	as	broad	,	containing	large	seeds	,
圆锥体	1½	英寸	长的	和	几乎	作为	广阔	,	包含	大的	种子	,

球果长1.5英寸，宽也几乎一样，内含大种子。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːnjən] [nʌts] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

which	are	the	piñon	nuts	of	commerce	.
哪个	是	这	松子	坚果	的	商业	.

它们就像商业中的松子。

[spruːsiz] . — [tuː] ['spiːʃiːz] .

SPRUCES	.	—	Two	species	.
云杉	.	—	二	物种	.

云杉——两种。

['niːdlz]	['skætərd]	['oʊvər][ðə; ði]	[twɪgz]	['sɪŋgli]	.
Needles	**scattered**	**over**	**the**	**twigs**	**singly**	**.**
针头	疏散	超过	这	树枝	单独	.

针叶零星散落在枝条上。

['niːdlz]	[ɑːr; ər]	[ʃɑːrp]	-	['pɔɪntɪd]	,	[fɔːr]	-	['saɪdɪd]	,	['liːvɪŋ]	[twɪgz]	[rʌf]	[laɪk][ə; eɪ]['greɪtər]	[wen]
Needles	**are**	**sharp**	**-**	**pointed**	**,**	**four**	**-**	**sided**	**,**	**leaving**	**twigs**	**rough**	**like**	**a**	**grater**	**when**
针头	是	锋利的	-	尖	,	四	-	侧面	,	离开	树枝	粗糙的	喜欢	一个	刨丝器	什么时候

[ðeɪ]	[fɔːl]	[ɔːf]	.
they	**fall**	**off**	**.**
他们	落下	离开	.

针叶尖锐，呈四棱形，脱落后会使树枝表面像磨碎器一样粗糙。

[koʊnz]	['pendənt]	,	[wɪð; wɪθ]	['pɑːrtʃmənt͵laɪk]	[skeɪlz]	,	['fɔːlɪŋ]	[ɔːf][ðə; ði]	[triː]	[hoʊl]	.
Cones	**pendent**	**,**	**with**	**parchmentlike**	**scales**	**,**	**falling**	**off**	**the**	**tree**	**whole**	**.**
圆锥体	吊坠	,	和	像羊皮纸一样	秤	,	坠落	离开	这	树	所有的	.

球果下垂，鳞片如羊皮纸般，从树上整个脱落。

['ɛŋgəlmən]	[spruːs]	(	['paɪsiə][͵ɛŋgəl'mæniː͵aɪ]	)	.	—	[ðə; ði]	[nuː]	-	[groʊθ]	[twɪgz]	[ɑːr; ər]	['kʌvərd]	[wɪð; wɪθ]
Engelmann	**spruce**	**(**	**Picea**	**engelmannii**	**)**	**.**	**—**	**The**	**new**	**-**	**growth**	**twigs**	**are**	**covered**	**with**
恩格尔曼	云杉	(	云杉	恩格尔曼氏	)	.	—	这	新的	-	生长	树枝	是	涵盖	和

[sɔːft]	,	[ʃɔːrt]	[her]	.
soft	**,**	**short**	**hairs**	**.**
柔软的	,	短的	头发	.

恩格尔曼云杉（Picea engelmannii）——新生的枝条上覆盖着柔软的短毛。

['niːdlz]	[les]	['rɪdʒɪd][ænd; ənd]	[les]	['ʃɑːrpli]	['pɔɪntɪd]	[ðæn; ðən]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[bluː]	[spruːs]	;	[griːn]	,
Needles	**less**	**rigid**	**and**	**less**	**sharply**	**pointed**	**than**	**those**	**of**	**blue**	**spruce**	**;**	**green**	**,**
针头	较少的	死板的	和	较少的	尖锐地	尖	比	那些	的	蓝色的	云杉	;	绿色的	,

针叶不如蓝云杉的针叶坚硬，尖端也不那么尖锐；绿色，

[dɑːrk]	[bluː]	[griːn]	,	[ɔːr]	[peɪl]	[stiːl]	[bluː]	.
dark	**blue**	**green**	**,**	**or**	**pale**	**steel**	**blue**	**.**
黑暗的	蓝色的	绿色的	,	或者	苍白	钢	蓝色的	.

深蓝绿色，或浅钢蓝色。

[koʊnz]	[ə'baʊt]	[͵tuː'tuː]	[ɪntʃɪz]	[lɔːŋ]	.
Cones	**about**	**2**	**inches**	**long**	**.**
圆锥体	关于	2	英寸	长的	.

圆锥形，长约2英寸。

[bɑːrk][ɪz][dɑːrk]	['redɪʃ]	[braʊn]	[ænd; ənd]	['seprəts]	[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]	[smɔːl]	,	['raʊndɪd]	[skeɪlz]	.
Bark	**is**	**dark**	**reddish**	**brown**	**and**	**separates**	**in**	**the**	**form**	**of**	**small**	**,**	**rounded**	**scales**	**.**
吠	是	黑暗的	微红	棕色的	和	分离	在	这	形式	的	小的	,	圆润	秤	.

树皮呈深红褐色，剥落时会形成细小的圆形鳞片。

[meɪn]	[trʌŋk]	,	[ɪn][ˈkɑːntræst][tuː; tə]	[bluː]	[spruːs]	,	[ɪz]	[smuːð]	[ænd; ənd]	[kliːn]	.
Main	**trunk**	**,**	**in**	**contrast**	**to**	**blue**	**spruce**	**,**	**is**	**smooth**	**and**	**clean**	**.**
主要的	树干	,	在	对比	到	蓝色的	云杉	,	是	光滑的	和	干净的	.

与蓝云杉相比，主干光滑洁净。

[bluː]	[spruːs]	(	['paɪsiə]['pʌndʒənz]	)	.	—	[ðə; ði]	[nuː]	-	[groʊθ]	[twɪgz]	[ɑːr; ər][nɑːt]	['kʌvərd]	[wɪð; wɪθ]	[her]	.
Blue	**spruce**	**(** | **Picea** | **pungens** | **)**	**.**	**—**	**The**	**new**	**-**	**growth**	**twigs**	**are**	**not**	**covered**	**with**	**hair**	**.**
蓝色的	云杉	(| 云杉 | pungens |)	.	—	这	新的	-	生长	树枝	是	不是	涵盖	和	头发	.

蓝云杉（Picea pungens）——新生的枝条上没有绒毛。

['niːdlz]	[stɪf]	,	[wɪð; wɪθ]	[ʃɑːrp]	[pɔɪnts]	,	['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn]	['kʌlər]	[frʌm; frəm]	['sɪlvəri]	[bluː]	[tuː; tə]	[griːn]	.
Needles	**stiff**	**,**	**with**	**sharp**	**points**	**,**	**varying**	**in**	**color**	**from**	**silvery**	**blue**	**to**	**green**	**.**
针头	僵硬的	,	和	锋利的	积分	,	变化	在	颜色	从	银色	蓝色的	到	绿色的	.

针状物坚硬，针尖锋利，颜色从银蓝色到绿色不等。

[koʊnz] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Cones about 3 inches long .
圆锥体 关于 3 英寸 长的 .

圆锥体长约3英寸。

[bɑːrk] [ʌv; əv] [mə'tʃʊr] [trʌŋks] [greɪ] [ænd; ənd] ['diːpli] ['fɜːroʊd] .
Bark of mature trunks gray and deeply furrowed .
吠 的 成熟 树干 灰色的 和 深 沟壑 .

成熟树干的树皮呈灰色，有很深的沟壑。

[meɪn] [trʌŋk] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] ['nuːmərəs] [ʃɔːrt] [twɪgz] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['bræntʃɪz] .
Main trunk always has numerous short twigs pushing out between branches .
主要的 树干 总是 有 很多的 短的 树枝 推动 出去 之间 分支 .

主干上总是长出许多短小的枝条，它们从枝干间伸出来。

['fɝːz] . — [tuː] ['spiːʃiːz] .
FIRS . — Two species .
杉树 . 一 二 物种 .

FIRS.—两种物种。

['niːdlz] [blʌnt] , [flæt] , [ænd; ənd] [sɔːft] [tuː; tə] [tʌtʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [stem] [wer] [ðeɪ] [dʒɔɪn]
Needles blunt , flat , and soft to touch , without any stem where they join
针头 钝 , 平坦的 , 和 柔软的 到 触碰 , 没有 任何 干 在哪里 他们 加入
['bræntʃɪz] .
branches .
分支 .

针叶钝圆扁平，触感柔软，与枝条连接处无茎。

['niːdlz] [liːv] [flæt] , [raʊnd] ['skɑːrz] [wen] [ðeɪ] [fɔːl] [ɔːf] ,
Needles leave flat , round scars when they fall off ,
针头 离开 平坦的 , 圆形的 疤痕 什么时候 他们 落下 离开 ,

针头脱落后会留下扁平的圆形疤痕。

[ɪn] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ʃɔːrt] [stʌbz] [left] [baɪ] [spruːs] ['niːdlz] [ɑːn] [twɪgz] .
in contrast to short stubs left by spruce needles on twigs .
在 对比 到 短的 存根 左边 经过 云杉 针 在 树枝 .

与云杉针叶在枝条上留下的短茬形成鲜明对比。

[koʊnz] , [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kɒnɪfəz] , [ɑːr; ər] [ɪ'rekt] .
Cones , unlike those of other conifers , are erect .
圆锥体 , 与此不同 那些 的 其他 针叶树 , 是 直立 .

与其他针叶树不同，这种树的球果是直立的。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ðə; ði] [koʊn] [skeɪlz] [drɑːp] [ɔːf] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [spaɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [bræntʃ] .
In the fall the cone scales drop off , leaving only a spike on the branch .
在 这 落下 这 锥体 秤 降低 离开 , 离开 仅有的 一个 长钉 在 这 分支 .

秋季，球果鳞片脱落，只留下枝头的尖刺。

[bʌdz] [blʌnt] [ænd; ənd] ['pɪtʃɪ] .
Buds blunt and pitchy .
花蕾 钝 和 音调 .

花蕾钝而有沥青味。

['blistəz] [kən'teɪnɪŋ] [pɪtʃ] [ɔːr] ['bɔːlsəm] [ɑːr; ər] ['skætərd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['smuːðər] [bɑːrk] .
Blisters containing pitch or balsam are scattered over the smoother bark .
水泡 包含 沥青 或者 香脂 是 疏散 超过 这 更平滑 吠 .

含有树脂或香脂的水泡散布在较光滑的树皮上。

['ælpaɪn] [fɜːr] (['eibiiːz] [ˌlæsi'oʊkɑːrpə]) . — [blʌnt] [flæt] ['niːdlz] , [ə'baʊt] [wʌn] [tuː; tə] 1¾ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
Alpine fir (Abies lasiocarpa) . — Blunt flat needles , about 1 to 1¾ inches long ,
高山 冷杉 (冷杉 毛果) . — 钝 平坦的 针 , 关于 1 到 1¾ 英寸 长的 ,

高山冷杉（Abies lasiocarpa）——针叶钝扁，长约1至1¾英寸。

[sɔːft][tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] [ænd; ənd]['freɪgrənt] .

soft	to	the	touch	and	fragrant	.
柔软的	到	这	触碰	和	香	.

触感柔软，散发香气。

['niːdlz] [tend][tuː; tə][tɜːrn]['ʌpwərd] .

Needles	tend	to	turn	upward	.
针头	趋向	到	转动	向上	.

针头往往会向上弯曲。

[dɑːrk] - ['pɜːrp(ə)l][koʊnz] , 2¼ [tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Dark	-	purple	cones	,	2¼	to	4	inches	long	.
黑暗的	-	紫色的	圆锥体	,	2¼	到	4	英寸	长的	.

深紫色圆锥形果实，长 2¼ 至 4 英寸。

[bɑːrk] [smuːð] , ['greɪɪʃ] [waɪt] , [ɪk'sept] [ɑːn]['oʊldər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Bark	smooth	,	grayish	white	,	except	on	older	part	of	the	trunk	,	where	it	is
吠	光滑的	,	灰蒙蒙的	白色的	,	除了	在	老	部分	的	这	树干	,	在哪里	它	是

['broʊkən]['ɪntuː] ['rɪdʒɪz] .

broken	into	ridges	.
破碎的	进入	山脊	.

树皮光滑，呈灰白色，但树干老部分除外，老部分树皮呈脊状。

[triː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [spaɪrlaɪk] [kraʊn] .

Tree	has	a	sharp	,	spirelike	crown	.
树	有	一个	锋利的	,	尖塔状	王冠	.

树冠尖锐，呈尖塔状。

[grəuz] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɪð; wɪθ] ['ɛŋgəlmən] [spruːs] .

Grows	at	high	altitudes	,	usually	with	Engelmann	spruce	.
生长	在	高的	海拔	,	通常	和	恩格尔曼	云杉	.

生长于高海拔地区，通常与恩格尔曼云杉伴生。

- [fɜːr] (['eibiiːz][ˌærɪ'zoʊnɪkə]) . — [ðə; ði] [trʌŋk] , [kraʊn] , [koʊnz] ,

Corkbark	fir	(	Abies	arizonica	)	.	—	The	trunk	,	crown	,	cones	,
-	冷杉	(	冷杉	亚利桑那	)	.	—	这	树干	,	王冠	,	圆锥体	,

栓皮冷杉（Abies arizonica）——树干、树冠、球果，

[ænd; ənd] ['niːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]['ælpaɪn][fɜːr][ɑːr; ər][soʊ][ə'laɪk][ɪn]['dʒen(ə)rəl]

and	needles	of	the	corkbark	and	alpine	fir	are	so	alike	in	general
和	针	的	这	-	和	高山	冷杉	是	所以	同样	在	一般的

[ə'pɪrəns] [ðæt][ðə; ði] [tuː] ['kænɑːt][biː; bi] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðiːz] [fitʃər] .

appearance	that	the	two	cannot	be	readily	distinguished	by	these	features	.
外貌	那	这	二	不能	是	容易	杰出的	经过	这些	特征	.

软木树和高山冷杉的针叶外观非常相似，因此很难通过这些特征来区分两者。

[ðə; ði][koʊn] [skeɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [fɜːr][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːrm][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	cone	scales	of	the	corkbark	fir	are	of	a	different	form	than	those	of
这	锥体	秤	的	这	-	冷杉	是	的	一个	不同的	形式	比	那些	的

[ðə; ði]['ælpaɪn] ,

the	alpine	,
这	高山	,

软木冷杉的球果鳞片形状与高山冷杉的球果鳞片形状不同。

[ænd; ənd][ðə; ði][brækts] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪlz] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfər] [mə'tɪriəli] .

and	the	bracts	borne	on	the	backs	of	the	scales	also	differ	materially	.
和	这	苞片	出生	在	这	背部	的	这	秤	还	不同	重大	.

鳞片背面的苞片也存在显著差异。

[ðə; ði] ['æʃi] - [greɪ] , [sɔ:ft] , ['kɔ:rki] [trʌŋk] [bɑ:rk][ə'loʊn] ['redɪli] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðɪs] [tri:] [frʌm; frəm]

The	ashy	-	gray	,	soft	,	corky	trunk	bark	alone	readily	distinguishes	this	tree	from
这	灰烬	-	灰色的	,	柔软的	,	软木	树干	吠	独自的	容易	区别	这	树	从

[ðə; ði]['ælpaɪn][fɜ:r] .

the	alpine	fir	.
这	高山	冷杉	.

单凭其灰褐色、柔软、木栓质的树干树皮，就能轻易将这种树与高山冷杉区分开来。

['dʌgləs] [fɜ:r] (['sudoʊ'su:gə] -) . — [ðoʊ] ['sɪmələr][ɪn] [neɪm] , [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]

DOUGLAS	FIR	(	Pseudotsuga	taxifolia	)	.	—	Though	similar	in	name	,	this	species	is	not	a
道格拉斯	冷杉	(	鳄鸟	-	)	.	—	尽管	相似的	在	姓名	,	这	物种	是	不是	一个

[tru:] [fɜ:r] .

true	fir	.
真的	冷杉	.

花旗松（Pseudotsuga taxifolia）——虽然名称相似，但这种树并非真正的冷杉。

[flæt] [li:vz] , ¾ [tu:; tə] 1½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [stem] [ðæt] [dʒɔɪnz][ðem; ðəm][tu:; tə]

Flat	leaves	,	¾	to	1½	inches	long	,	with	a	short	stem	that	joins	them	to
平坦的	树叶	,	¾	到	1½	英寸	长的	,	和	一个	短的	干	那	加入	他们	到

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

the	branches	.
这	分支	.

叶片扁平，长 ¾ 至 1½ 英寸，茎短，与枝条相连。

[koʊnz] [wɪð; wɪθ] [θri:] - [prɔ:ŋd] [brækts] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][koʊn] [skeɪlz] .

Cones	with	three	-	pronged	bracts	extending	beyond	the	cone	scales	.
圆锥体	和	三	-	叉状的	苞片	扩展	超过	这	锥体	秤	.

球果具三叉苞片，苞片超出球果鳞片。

[koʊn] [skeɪlz] [pər'sɪstənt] , [ðə; ði][koʊnz] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [tri:] [hoʊl] .

Cone	scales	persistent	,	the	cones	falling	off	the	tree	whole	.
锥体	秤	执着的	,	这	圆锥体	坠落	离开	这	树	所有的	.

球果鳞片持久，球果整体从树上脱落。

[bʌdz] [ɑ:r; ər] [ʃɑ:rp] - ['pɔɪntɪd] , ['ʃaɪni] , [smu:ð] , [red] [braʊn] . -

Buds	are	sharp	-	pointed	,	shiny	,	smooth	,	red	brown	.	16	
花蕾	是	锋利的	-	尖	,	闪亮的	,	光滑的	,	红色的	棕色的	.	-	

花蕾尖锐，有光泽，光滑，呈红褐色。[16]

['dʒu:nɪpər] [ɔ:r] ['si:dəz] . — [θri:] ['spi:ʃi:z] .

JUNIPERS	or	CEDARS	.	—	Three	species	.
杜松	或者	雪松	.	一	三	物种	.

杜松或雪松——三个品种。

[fru:t] [rɪ'djʊst] [tu:; tə] [smɔ:l] , ['blu:ɪʃ] ['beriz] , ['ni:dlz] [rɪ'djʊst] [tu:; tə]['taɪni] [gri:n] [skeɪlz] [ɑ:n][ðə; ði]

Fruit	reduced	to	small	,	bluish	berries	,	needles	reduced	to	tiny	green	scales	on	the
水果	减少	到	小的	,	蓝蓝色	浆果	,	针	减少	到	微小的	绿色的	秤	在	这

[twɪgz] ,

twigs	,
树枝	,

果实退化成小小的蓝紫色浆果，针叶退化成枝条上细小的绿色鳞片。

[ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] ['spredɪŋ] [ænd; ənd][ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] , ['meɪkɪŋ] [twɪgz] ['veri] ['prɪkli] [tu:; tə]

though	sometimes	spreading	and	about	½	inch	long	,	making	twigs	very	prickly	to
尽管	有时	传播	和	关于	½	英寸	长的	,	制作	树枝	非常	带刺的	到

[ðə; ði] [tʌtʃ] .

the	touch	.
这	触碰	.

虽然有时会蔓延开来，长度约为 ½ 英寸，使得树枝摸起来非常扎手。

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [red] ['siːdər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs][ˌskɑː scrawled]) . — ['beriz] ¼ [tuː; tə] ⅓ [ɪntʃ] [ɪn]

Rocky	Mountain	red	cedar	(	Juniperus	scopulorum	)	.	—	Berries	¼	to	⅓	inch	in
洛基	山	红色的	雪松	(	刺柏	帚状菌	)	.	—	浆果	¼	到	⅓	英寸	在

[daɪ'æmɪtər] , [braɪt] [bluː] ,

diameter	,	bright	blue	,
直径	,	明亮的	蓝色的	,

落基山红雪松（Juniperus scopulorum）——浆果直径¼至⅓英寸，亮蓝色，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɪð; wɪθ][ˌtuː'tuː] [siːdz] .

usually	with	2	seeds	.
通常	和	2	种子	.

通常有2粒种子。

['beriz] [mə'tʃʊr] [ɪn][ˌtuː'tuː] ['jɪrz] .

Berries	mature	in	2	years	.
浆果	成熟	在	2	年	.

浆果两年后成熟。

[bɑːrk] ['skeɪli] , [twɪgz] ['slendər] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] , ['hɑːrtwʊd] [red] .

Bark	scaly	,	twigs	slender	and	graceful	,	heartwood	red	.
吠	鳞片状的	,	树枝	苗条	和	优美	,	心材	红色的	.

树皮鳞片状，枝条纤细优美，心材红色。

[wʌn] - [siːd] ['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) . — ['beriz] [smɔːl] , ['moʊstli] [les] [ðæn; ðən] ¼

One	-	seed	juniper	(	Juniperus	monosperma	)	.	—	Berries	small	,	mostly	less	than	¼
一	-	种子	杜松	(	刺柏	-	)	.	—	浆果	小的	,	大多	较少的	比	¼

[ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'teɪn]['oʊnli][wʌn] [siːd] ,

inch	in	diameter	,	usually	contain	only	one	seed	,
英寸	在	直径	,	通常	包含	仅有的	一	种子	,

单籽桧（Juniperus monosperma）——浆果小，直径大多小于¼英寸，通常只含有一粒种子。

[mə'tjʊr] [ɪn][wʌn] [jɪr] .

maturing	in	1	year	.
成熟	在	1	年	.

1年后成熟。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [bluːm] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rʌbd] [ɔːf][ɪk'spoʊzɪŋ][ðə; ði]

They	are	covered	with	a	bluish	bloom	which	may	be	rubbed	off	exposing	the
他们	是	涵盖	和	一个	蓝蓝色	盛开	哪个	可能	是	摩擦	离开	暴露	这

[truː] ['redɪʃ] [ɔːr] ['kɑːpəri] ['kʌlər] .

true	reddish	or	coppery	color	.
真的	微红	或者	铜色	颜色	.

它们表面覆盖着一层蓝色的粉状物，可以擦掉这层粉状物，露出真正的红色或铜色。

[twɪgz] [stɪf] [ænd; ənd] [staʊt] .

Twigs	stiff	and	stout	.
树枝	僵硬的	和	肥硕	.

树枝坚硬粗壮。

['hɑːrtwʊd] [braʊn] .

Heartwood	brown	.
心材	棕色的	.

心材呈棕色。

['juːˌtɑː]['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) . — ['beriz] ¼ [tuː; tə] ⅓ [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

Utah	juniper	(	Juniperus	utahensis	)	.	—	Berries	¼	to	⅓	inch	long	.
犹他州	杜松	(	刺柏	-	)	.	—	浆果	¼	到	⅓	英寸	长的	.

犹他杜松（Juniperus utahensis）——浆果长 ¼ 至 ⅓ 英寸。

[bɑːrk] ['æʃi] [greɪ] , [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [θɪk] , ['broʊkən]['ɪntuː] [lɔːŋ] [θɪn] [skeɪlz] .

Bark	ashy	gray	,	about	¼	inch	thick	,	broken	into	long	thin	scales	.
吠	灰烬	灰色的	,	关于	¼	英寸	厚的	,	破碎的	进入	长的	薄的	秤	.

树皮呈灰白色，厚约 ¼ 英寸，裂成细长的鳞片状。

[wʊd] [laɪt] [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [waɪt] ['sæpwʊd] .
Wood light brown , with nearly white sapwood .
木头 光 棕色的 , 和 几乎 白色的 边材 .

木材呈浅棕色，边材近乎白色。

['beriz] [ɑːr; ər] ['redɪʃ] [braʊn] , [hæv; həv][wʌn][ɔːr] ['rerli] [tuː] [siːdz] , [mə'tʃʊr] [ɪn][ˌtuː'tuː] ['jɪrz] .
Berries are reddish brown , have one or rarely two seeds , mature in 2 years .
浆果 是 微红 棕色的 , 有 一 或者 很少 二 种子 , 成熟 在 2 年 .

浆果呈红褐色，含有一粒或极少数情况下含有两粒种子，两年成熟。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['bʊʃi] [triː] , ['rerli] ['oʊvər] - [fiːt] [haɪ] .
A small bushy tree , rarely over 20 feet high .
一个 小的 茂密的 树 , 很少 超过 - 脚 高的 .

一种矮小的灌木状乔木，很少超过20英尺高。

['brɔːdˌliːf] [triːz]
BROADLEAF TREES
阔叶 树木

阔叶树

['æspən] (['pɑːpjʊləs] [ˌtrɛmjə'lɔɪdiːz]) . — ['kɑːmənli] [kɔːld] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] .
Aspen (Populus tremuloides) . — Commonly called quaking aspen .
阿斯彭 (杨树 颤蜈) . — 通常 称为 震动 白杨 .

颤杨（Populus tremuloides）——俗称震颤杨。

[flæt] , ['brɔːdli] ['oʊv(ə)l] [liːvz] , [ʌp][tuː; tə] 4½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [ðæt] ['tremb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪn]
Flat , broadly oval leaves , up to 4½ inches across , that tremble characteristically in
平坦的 , 总体而言 椭圆形 树叶 , 向上 到 4½ 英寸 穿过 , 那 颤抖 典型地 在
[ə; eɪ] [briːz] .
a breeze .
一个 微风 .

叶片扁平，呈宽椭圆形，直径可达 4½ 英寸，在微风中会特有地颤动。

[bɑːrk] ['waɪtɪʃ] [ɔːr] ['veri] [peɪl] [griːn] , [smuːð] , [wɪð; wɪθ] [blæk] ['skɑːrz] [wer] ['brænʧɪz] [hæv; həv]
Bark whitish or very pale green , smooth , with black scars where branches have
吠 白色 或者 非常 苍白 绿色的 , 光滑的 , 和 黑色的 疤痕 在哪里 分支 有
[drɑːpt] [ɔːf] .
dropped off .
掉落 离开 .

树皮呈白色或浅绿色，光滑，有树枝脱落后留下的黑色疤痕。

[triːz] ['rerli] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [haɪ] .
Trees rarely more than 60 feet high .
树木 很少 更多的 比 - 脚 高的 .

树木很少超过 60 英尺高。

['kɑːtnwʊd] (['pɑːpjʊləs][ˌæŋgʌsti'foʊliə]) . — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][tɔːl] [triː] , - [tuː; tə] -
Narrowleaf cottonwood (Populus angustifolia) . — Usually a tall tree , 40 to 60
窄叶 棉白杨 (杨树 狭叶) . — 通常 一个 高的 树 , - 到 -
[fiːt] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .

狭叶杨（Populus angustifolia）——通常是一种高大的乔木，高 40 至 60 英尺。

[bɑːrk] [laɪt] ['jeloʊ] - [griːn] , [dɪ'vaɪdɪd] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][oʊld] [triːz] ['ɪntuː] [flæt] ['rɪdʒɪz] ;
Bark light yellow - green , divided near the base of old trees into flat ridges ;
吠 光 黄色的 - 绿色的 , 分割 靠近 这 根据 的 老的 树木 进入 平坦的 山脊 ;
[smuːð] [ænd; ənd] ['θɪnər] [ə'bʌv] .
smooth and thinner above .
光滑的 和 更薄 多于 .

树皮呈浅黄绿色，老树基部附近分裂成扁平的脊状；上部光滑且较薄。

[liːvz] ¼ [tuː; tə][wʌn] [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , ['veri]['sɪmələr][tuː; tə] ['wɪloʊ]
Leaves ¼ to 1 inch wide and 2 or 3 inches long , very similar to willow
树叶 ¼ 到 1 英寸 宽的 和 2 或者 3 英寸 长的 , 非常 相似的 到 柳
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

叶片宽 ¼ 至 1 英寸，长 2 至 3 英寸，与柳叶非常相似。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [striːmz] [æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] .
Usually found along streams at lower elevations .
通常 成立 沿着 溪流 在 降低 海拔 .

通常生长在地势较低的溪流沿岸。

['maʊnt(ə)n]['ɔːldər] (['ælnəs]['tɛnjuɪ'foʊliə]) . — [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [striːmz] ,
Mountain alder (Alnus tenuifolia) . — Found along and overhanging streams ,
山 桤木 (桤木 细叶) . — 成立 沿着 和 悬垂 溪流 ,
['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [klʌmps] ,
usually in clumps ,
通常 在 团块 ,

山地桤木（Alnus tenuifolia）——常见于溪流沿岸和溪流上方，通常成簇生长。

['sevrəl] [triːz] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ,
several trees growing from the same root ,
一些 树木 生长 从 这 相同的 根 ,

多棵树从同一根根长出，

['friːkwəntli] [fɔːr][tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] - [tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] .
frequently 4 to 6 inches in diameter and 15 to 25 feet high .
频繁地 4 到 6 英寸 在 直径 和 - 到 - 脚 高的 .

直径通常为 4 至 6 英寸，高度为 15 至 25 英尺。

[liːvz] ['dʌb(ə)l] - [tuːθˌtuːð] , [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] 1½ [tuː; tə] 2½ [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Leaves double - toothed , 2 to 4 inches long and 1½ to 2½ inches wide .
树叶 双倍的 - 有齿的 , 2 到 4 英寸 长的 和 1½ 到 2½ 英寸 宽的 .

叶片重齿状，长 2 至 4 英寸，宽 1½ 至 2½ 英寸。

[mə'tʃʊr] [siːd] - ['berɪŋ] [fruːt]['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn]['wɪntər] .
Mature seed - bearing fruit noticeable in winter .
成熟 种子 - 轴承 水果 显 在 冬天 .

冬季可见成熟的带籽果实。

['wiləuz] ([sæliks] , [ɛs'piː] .) . — [ðə; ði] ['kɑːmən] [ʃrʌb] [ʌv; əv] [kriːk] ['bɔtəms] .
Willows (Salix , sp .) . — The common shrub of creek bottoms .
柳树 (柳树 , sp .) . — 这 常见的 灌木 的 溪 底部 .

柳树（Salix sp.）——溪谷底部的常见灌木。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['næroʊ] , [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [liːvz] .
Usually narrow , sharp - pointed leaves .
通常 狭窄的 , 锋利的 - 尖 树叶 .

通常叶片狭长，尖端锐利。

[sʌm; səm] ['wiləuz] [ə'teɪn] [ə; eɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][fɔːr] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [tuː; tə] -
Some willows attain a diameter of 4 inches and a height of 15 to 25
一些 柳树 达到 一个 直径 的 4 英寸 和 一个 高度 的 - 到 -
[fiːt] .
feet .
脚 .

有些柳树直径可达 4 英寸，高度可达 15 至 25 英尺。

[bʌdz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [skeɪl] .
Buds are covered by a single scale .
花蕾 是 涵盖 经过 一个 单身的 规模 .

花蕾表面覆盖着一层鳞片。

['westərn] [tʃoʊk] ['tʃeri] (['prunəs] [dɪmiːsə]) . — ['klʌstərd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːt] ; ['ɔːltərnət]
Western choke cherry (Prunus demissa) . — Clustered flowers and fruit ; alternate
西 呛 樱桃 (李属 德米萨) . — 聚类 花朵 和 水果 ; 备用
[liːvz] , ['ʃɑːrpli] ['pɔɪntɪd] .
leaves , sharply pointed .
树叶 , 尖锐地 尖 .

西部稠李（Prunus demissa）——花和果实簇生；叶互生，先端尖锐。

[bɑːrk] , [liːvz] , [ænd; ənd] [siːd] ['bɪtər] .
Bark , leaves , and seed bitter .
吠 , 树叶 , 和 种子 苦的 .

树皮、叶子和种子都很苦。

[fruːt] [blæk] .
Fruit black .
水果 黑色的 .

水果呈黑色。

[triː] , [ɔːr] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [ʃrʌb] , [ʌp][tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
Tree , or more often a shrub , up to 15 feet in height .
树 , 或者 更多的 经常 一个 灌木 , 向上 到 - 脚 在 高度 .

乔木，或更常见的是灌木，高度可达 15 英尺。

[skrʌb] [oʊk] (['kwɜːrkəs][ɛs'piː] .) . — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [ʃrʌb] , ['rerli] ['oʊvər] - [fiːt] [haɪ] .
Scrub oak (Quercus sp .) . — Usually a shrub , rarely over 15 feet high .
擦洗 橡木 (栎树 sp .) . — 通常 一个 灌木 , 很少 超过 - 脚 高的 .

矮栎（Quercus sp.）—通常为灌木，很少超过 15 英尺高。

['ɔːltərnət] [liːvz] , ['smɔːlər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] , [wɪð; wɪθ] [diːp] [loʊbz] ,
Alternate leaves , smaller at the base than at the ends , with deep lobes ,
备用 树叶 , 较小的 在 这 根据 比 在 这 结束 , 和 深的 叶 ,

互生叶，基部较短，裂片深。

['friːkwəntli] ['draɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['oʊvər]['wɪntər] .
frequently drying on the tree and remaining over winter .
频繁地 烘干 在 这 树 和 其余的 超过 冬天 .

经常在树上干枯，并留在树上过冬。

[fruːt] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɔɪntɪd] ['eɪkɔːrn] .
Fruit , a short pointed acorn .
水果 , 一个 短的 尖 橡子 .

果实为短而尖的橡子。

[fɔːrmz] [dens] ['θɪkɪt] [æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] .
Forms dense thickets at lower elevations .
表格 稠密 灌木丛 在 降低 海拔 .

在海拔较低的地方形成茂密的灌丛。

['ɔːf(ə)n]['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] [fens] [poʊsts] .
Often valuable for fence posts .
经常 有价值的 为了 栅栏 帖子 .

通常很适合用作栅栏柱。

[pə'sɪfɪk] ['sɜːrvɪsberi] ([ˌæmə'lænkiər] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]) . — [liːvz] ['sɪlvəri] , ['ʃɑːrpli] [tuːθˌtuːðd]
Pacific serviceberry (Amelanchier florida) . — Leaves silvery , sharply toothed
太平洋 服务莓 (唐棣 佛罗里达) . — 树叶 银色 , 尖锐地 有齿的
[ə'bʌv] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːltərnət] [ɑːn] ['bræntʃɪz] .
above the middle and alternate on branches .
多于 这 中间 和 备用 在 分支 .

太平洋唐棣（Amelanchier florida）——叶片银白色，中部以上有尖锐的锯齿，在枝条上互生。

[triːz] , [ɔːr] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ʃrʌbz] , [sɪks][tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] .
Trees , or more often shrubs , 6 to 15 feet high .
树木 , 或者 更多的 经常 灌木 , 6 到 - 脚 高的 .

树木，或更常见的是灌木，高 6 至 15 英尺。

['flaʊərz] [waɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['klʌstərz] .
Flowers white and in clusters .
花朵 白色的 和 在 集群 .

花朵白色，簇生。

[faɪv] [hɑːrd] [siːdz] [ɪn] [iːtʃ] ['beri] .
Five hard seeds in each berry .
五 难的 种子 在 每个 浆果 .

每颗浆果里有五颗坚硬的种子。

['beriz] ['edəb(ə)l] , ['nɪrli] [blæk] , [wen] [raɪp] .
Berries edible , nearly black , when ripe .
浆果 食用 , 几乎 黑色的 , 什么时候 成熟 .

浆果可食用，成熟时近乎黑色。

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l] (['eɪsər] -) . — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [ʃrʌb] , [bʌt; bət] ['friːkwəntli] -
Rocky Mountain maple (Acer glabrum) . — Usually a shrub , but frequently 20
洛基 山 枫 (宏碁 -) . — 通常 一个 灌木 , 但 频繁地 -
[tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] .
to 30 feet high .
到 - 脚 高的 .

落基山枫（Acer glabrum）——通常是灌木，但经常高达 20 至 30 英尺。

[perd] ['ɑːpəzɪt] [bʌdz] , [θriː][tuː; tə][faɪv] [loʊbd] [liːvz] , [dɑːrk] ['redɪʃ] - [braʊn] [bɑːrk] , [ænd; ənd]
Paired opposite buds , 3 to 5 lobed leaves , dark reddish - brown bark , and
成对的 对面的 花蕾 , 3 到 5 裂片状的 树叶 , 黑暗的 微红 - 棕色的 吠 , 和
[perd] , [wɪŋd] [siːd] .
paired , winged seed .
成对的 , 有翅膀的 种子 .

成对对生的芽，3至5裂的叶子，深红棕色的树皮，成对的带翅种子。

[liːvz] [θriː][tuː; tə][faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Leaves 3 to 5 inches in diameter , opposite each other .
树叶 3 到 5 英寸 在 直径 , 对面的 每个 其他 .

叶片直径3至5英寸，对生。

['bɑːksˌɛldər] (['eɪsər][nɪ'gʌndoʊ]) . — ['kɑːmpaʊnd] [liːvz] [wɪð; wɪθ][θriː][tuː; tə][faɪv] , ['rerli] ['sɛvən] ,
Boxelder (Acer negundo) . — Compound leaves with 3 to 5 , rarely 7 ,
美洲槭 (宏碁 negundo) . — 化合物 树叶 和 3 到 5 , 很少 7 ,
['liːflits] , [peɪl] - [greɪ] [ɔːr] [laɪt] - [braʊn] [bɑːrk] ,
leaflets , pale - gray or light - brown bark ,
传单 , 苍白 - 灰色的 或者 光 - 棕色的 吠 ,

白蜡槭（Acer negundo）——复叶，有3至5枚小叶，极少数情况下有7枚小叶，树皮浅灰色或浅棕色。

[ænd; ənd] [perd] , [wɪŋd] [siːdz] , [wɪtʃ] ['raɪpən][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
and paired , winged seeds , which ripen in the autumn .
和 成对的 , 有翅膀的 种子 , 哪个 熟 在 这 秋天 .

以及成对的带翅种子，在秋季成熟。

['kɑːmpaʊnd] [liːvz] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Compound leaves opposite each other .
化合物 树叶 对面的 每个 其他 .

复叶，叶片彼此相对。

['hɔːθɔːrn] ([kræ'teɪgʌs] [ɛs'piː] .) . — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [ʃrʌb] ; [dɑːrk] ['skeɪli] [bɑːrk] ; [liːvz]

Hawthorn	(	Crataegus	sp	.	)	.	—	Usually	a	shrub	;	dark	scaly	bark	;	leaves
山楂	(	山楂	sp	.	)	.	—	通常	一个	灌木	;	黑暗的	鳞片状的	吠	;	树叶

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːltərnət] ; [fruːt] [smɔːl] ,

simple	and	alternate	;	fruit	small	,
简单的	和	备用	;	水果	小的	,

山楂（Crataegus sp.）——通常为灌木；树皮深色鳞状；叶片单叶互生；果实小。

['fleʃi] , [ænd; ənd][ɪn] ['klʌstərz] .

fleshy	,	and	in	clusters	.
肉质的	,	和	在	集群	.

肉质的，成簇生长。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [spaɪnz] . -

Armed	with	sharp	spines	.	17
武装	和	锋利的	脊柱	.	-

浑身长满尖刺。17

[sɪks] [ruːlz] [fɔːr; fər] [helθ] Protection1 .

Six	Rules	for	Health	Protection1	.
六	规则	为了	健康	Protection1	.

六条健康保护规则：1.

[ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . — ['maʊnt(ə)n] [striːmz] [wɪl] [nɑːt]['pjʊrɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] .

PURIFICATION	.	—	Mountain	streams	will	not	purify	themselves	in	a	few	hundred	feet	.
纯化	.	—	山	溪流	将要	不是	净化	他们自己	在	一个	很少	百	脚	.

净化——山涧溪流不会在几百英尺的距离内自行净化。

[bɔɪl] [ɔːr] ['klɔːrɪneɪt] [ɔːl] [sə'spektɪd] ['wɔːtər] . [ˌtuː'tuː] .

Boil	or	chlorinate	all	suspected	water	.	2	.
熬	或者	氯化	全部	怀疑	水	.	2	.

1. 将所有可疑水源煮沸或用氯消毒。

['gɑːrbɪdʒ] . — [bɜːrn][ɔːr] ['beri] [ɔːl] ['gɑːrbɪdʒ] , ['pepərz] , [tɪn][kænz] , [ænd; ənd][oʊld] [kloʊðz] . [θriː] .

GARBAGE	.	—	Burn	or	bury	all	garbage	,	papers	,	tin	cans	,	and	old	clothes	.	3	.
垃圾	.	—	烧伤	或者	埋葬	全部	垃圾	,	文件	,	锡	罐头	,	和	老的	衣服	.	3	.

垃圾——焚烧或掩埋所有垃圾、纸张、罐头盒和旧衣服。3.

[ɪk'skriːʃn] . — ['beri] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] [ɔːl]['hjuːmən] [ɪk'skriːʃn] , [æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frʌm; frəm]

EXCRETIONS	.	—	Bury	a	foot	deep	all	human	excretions	,	at	least	200	feet	from
排泄物	.	—	埋葬	一个	脚	深的	全部	人类	排泄物	,	在	至少	-	脚	从

[striːmz] , [leɪks] , [ɔːr] [sprɪŋz] . [fɔːr] .

streams	,	lakes	,	or	springs	.	4	.
溪流	,	湖泊	,	或者	弹簧	.	4	.

排泄物——将所有人类排泄物掩埋一英尺深，并距离溪流、湖泊或泉水至少 200 英尺。4.

['wɑːʃɪŋz] . — [duː][nɑːt] [wɑːʃ] [sɔɪld] ['kloʊðɪŋ] , [juː'tensɪlz] , [ɔːr] ['bɑːdɪz] [ɪn] [striːmz] , [leɪks] , [ɔːr]

WASHINGS	.	—	Do	not	wash	soiled	clothing	,	utensils	,	or	bodies	in	streams	,	lakes	,	or
洗涤	.	—	做	不是	洗	脏的	衣服	,	餐具	,	或者	身体	在	溪流	,	湖泊	,	或者

[sprɪŋz] .

springs	.
弹簧	.

洗涤——不要在溪流、湖泊或泉水中清洗脏衣服、餐具或身体。

[juːz] [ə; eɪ] [kən'teɪnər] [ænd; ənd] [θroʊ] ['dɜːrti]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər]

Use	a	container	and	throw	dirty	water	on	the	ground	away	from	the	water
使用	一个	容器	和	扔	肮脏的	水	在	这	地面	离开	从	这	水

[sə'plaɪ] . [faɪv] .

supply	.	5	.
供应	.	5	.

5. 使用容器将脏水倒在远离水源的地面上。

['tɔɪlɪts] . — [juːz] ['pʌblɪk] ['tɔɪlɪts] [wer] [ə'veɪləb(ə)l] .

TOILETS	**.**	**—**	**Use**	**public**	**toilets**	**where**	**available**	**.**
洗手间	.	—	使用	民众	洗手间	在哪里	可用的	.

厕所——请使用公共厕所（如有）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] ['loʊkeɪtɪd] .

They	**are**	**properly**	**located**	**.**
他们	是	适当地	位于	.

它们的位置很合适。

['tɔɪlɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frʌm; frəm] [striːmz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] [gʌltʃiz] . [sɪks] .

Toilets	**should**	**be**	**at**	**least**	**200**	**feet**	**from**	**streams**	**and**	**not**	**in**	**gulches**	**.**	**6**	**.**
洗手间	应该	是	在	至少	-	脚	从	溪流	和	不是	在	沟壑	.	6	.

厕所应距离溪流至少 200 英尺，并且不应建在沟壑中。6.

[əb'zɜːrv] [lɔːz] . — [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ʌðər] [duː] [ðə; ði]

OBSERVE	**LAWS**	**.**	**—**	**Observe**	**the**	**rules**	**and**	**endeavor**	**to**	**have**	**others**	**do**	**the**
观察	法律	.	—	观察	这	规则	和	努力	到	有	其他的	做	这

[seɪm] .

same	**.**
相同的	.

遵守法律。——遵守规则，并努力让其他人也这样做。

['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [steɪt] [lɔːz] [ɪm'poʊz] ['hevi] ['penəltiz] [fɔːr; fər] [helθ] - [lɔː] [vaɪə'leɪʃnz] .

National	**and**	**State**	**laws**	**impose**	**heavy**	**penalties**	**for**	**health**	**-**	**law**	**violations**	**.**
国家的	和	状态	法律	强加	重的	处罚	为了	健康	-	法律	违规行为	.

国家和州法律对违反卫生法的行为规定了严厉的处罚。

[rɪ'pɔːrt] [ɔːl] [vaɪə'leɪʃnz] [ɔːr] [ɪn'sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ded] ['ænɪmlz]) [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪrəst]

Report	**all**	**violations**	**or**	**insanitary**	**conditions**	**(**	**including**	**dead**	**animals**	**)**	**to**	**the**	**nearest**
报告	全部	违规行为	或者	不卫生的	状况	(	包括	死的	动物	)	到	这	最近的

[helθ] ['ɑːfɪsər] [ɔːr] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['ɑːfɪsər] .

health	**officer**	**or**	**Forest**	**Service**	**officer**	**.**
健康	官	或者	森林	服务	官	.

将所有违规行为或不卫生状况（包括动物尸体）报告给最近的卫生官员或森林服务官员。

[sɪks] [ruːlz] [fɔːr; fər] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] Fires1 .

Six	**Rules**	**for**	**Prevention**	**of**	**Forest**	**Fires1**	**.**
六	规则	为了	预防	的	森林	Fires1	.

预防森林火灾的六条规则：1.

[mætʃɪz] . — [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər] [mætʃ] [ɪz] [aʊt] .

MATCHES	**.**	**—**	**Be**	**sure**	**that**	**your**	**match**	**is**	**out**	**.**
比赛	.	—	是	当然	那	你的	匹配	是	出去	.

比赛——确保你的比赛已经结束。

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] . [ˌtuː'tuː] .

Break	**it**	**in**	**two**	**before**	**you**	**throw**	**it**	**away**	**.**	**2**	**.**
休息	它	在	二	前	你	扔	它	离开	.	2	.

扔掉之前先把它掰成两半。2.

[tə'bækoʊ] . — [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [paɪp] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [sɪ'gɑːr] [ɔːr] ['sɪgəret] [stʌbz] [ɑːr; ər] [ded] [bɪ'fɔːr]

TOBACCO	**.**	**—**	**Be**	**sure**	**that**	**pipe**	**ashes**	**and**	**cigar**	**or**	**cigarette**	**stubs**	**are**	**dead**	**before**
烟草	.	—	是	当然	那	管道	灰烬	和	雪茄	或者	卷烟	存根	是	死的	前

['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

throwing	**them**	**away**	**.**
投掷	他们	离开	.

烟草——务必确保烟斗灰烬和雪茄或香烟残渣在丢弃前已经完全熄灭。

['nevər] [θroʊ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [brʌʃ] , [liːvz] , [ɔːr] ['niːdlz] .

Never	**throw**	**them**	**into**	**brush**	**,**	**leaves**	**,**	**or**	**needles**	**.**
绝不	扔	他们	进入	刷子	,	树叶	,	或者	针	.

千万不要把它们扔进灌木丛、落叶或针叶堆里。

[duː][nɑːt] [smoʊk] [waɪl] ['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] . [θriː] .

Do	not	smoke	while	traveling	through	the	woods	.	3	.
做	不是	抽烟	尽管	旅行	通过	这	树林	.	3	.

3. 请勿在林间旅行时吸烟。

['meɪkɪŋ] [kæmp] . — [bɪ'fɔːr] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] [skreɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪn'flæməb(ə)l] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm]

MAKING	CAMP	.	—	Before	building	a	fire	scrape	away	all	inflammable	material	from
制作	营	.	—	前	建筑	一个	火	刮	离开	全部	易燃	材料	从

[ə; eɪ][spɑːt][faɪv] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

a	spot	5	feet	in	diameter	.
一个	点	5	脚	在	直径	.

搭建营地——在生火之前，先将直径 5 英尺范围内的所有易燃物刮掉。

[dɪg][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [bɪld] [jʊr; jər]['kæmpfaɪər] .

Dig	a	hole	in	the	center	and	in	it	build	your	campfire	.
挖	一个	洞	在	这	中心	和	在	它	建造	你的	营火	.

在中心挖个洞，然后在里面生火。

[kiːp] [jʊr; jər]['faɪər] [smɔːl] .

Keep	your	fire	small	.
保持	你的	火	小的	.

火要小。

['nevər] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [triːz] [ɔːr][lɔːgz][ɔːr] [nɪr] [brʌʃ] .

Never	build	it	against	trees	or	logs	or	near	brush	.
绝不	建造	它	反对	树木	或者	日志	或者	靠近	刷子	.

千万不要把它建在树木、原木或灌木丛附近。

[wer] [ə'veɪləb(ə)l] , [juːz] [greɪts] [ænd; ənd] [stoʊvz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] . [fɔːr] .

Where	available	,	use	grates	and	stoves	which	have	been	provided	.	4	.
在哪里	可用的	,	使用	格栅	和	炉灶	哪个	有	到过	假如	.	4	.

如有条件，请使用所提供的炉篦和炉灶。4.

['breɪkɪŋ] [kæmp] . — ['nevər] [breɪk] [kæmp][ʌn'tɪl][jʊr; jər]['faɪər][ɪz][aʊt] — [ded] [aʊt] .

BREAKING	CAMP	.	—	Never	break	camp	until	your	fire	is	out	—	DEAD	OUT	.
打破	营	.	—	绝不	休息	营	直到	你的	火	是	出去	—	死的	出去	.

拔营——除非火完全熄灭，否则绝不拔营。

[juːz]['wɔːtər] [wer] [ə'veɪləb(ə)l] . [faɪv] .

Use	water	where	available	.	5	.
使用	水	在哪里	可用的	.	5	.

5. 如有水源，请使用水。

[brʌʃ] ['bɜːrnɪŋ] . — ['nevər] [bɜːrn] [slæʃ] [ɔːr] [brʌʃ] [ɪn] ['wɪndi] ['weðər] [ɔːr] [waɪl] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]

BRUSH	BURNING	.	—	Never	burn	slash	or	brush	in	windy	weather	or	while	there	is	the
刷子	燃烧	.	—	绝不	烧伤	削减	或者	刷子	在	刮风	天气	或者	尽管	那里	是	这

['slaɪtəst] ['deɪndʒər] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] [wɪl] [get] [ə'weɪ] . [sɪks] .

slightest	danger	that	the	fire	will	get	away	.	6	.
丝毫	危险	那	这	火	将要	得到	离开	.	6	.

焚烧灌木——切勿在刮风天气或火势有丝毫失控危险的情况下焚烧枝条或灌木。6.

[haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər] . — [stɜːr][ðə; ði] [koʊl] [waɪl] ['soʊkɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

HOW	TO	PUT	OUT	A	CAMPFIRE	.	—	Stir	the	coals	while	soaking	them	with
如何	到	放	出去	一个	营火	.	—	搅拌	这	煤炭	尽管	浸泡	他们	和

['wɔːtər] .

water	.
水	.

如何熄灭篝火——一边用水浸泡煤炭，一边搅拌煤炭。

[tɜːrn] [smɔːl] [stɪks] [ænd; ənd] [drentʃ] [bəuθ][saɪdz] .

Turn	small	sticks	and	drench	both	sides	.
转动	小的	棍子	和	淋	两个都	侧面	.

将小木棍翻过来，两面都浸湿。

[wet] [graʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪər] .

Wet	ground	around	the	fire	.
湿的	地面	大约	这	火	.

火堆周围的地面潮湿。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [læst] [spɑːrk] [ɪz] [ded] .

Be	sure	that	the	last	spark	is	dead	.
是	当然	那	这	最后的	火花	是	死的	.

务必确保最后一丝火花也熄灭了。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]

MONTEZUMA
蒙特祖玛

蒙特祖玛

['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]

NATIONAL	FOREST
国家的	森林

国家森林

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] -

COLORADO	1939
科罗拉多州	-

科罗拉多州 1939

[ef] - -

F	-	376563
F	-	-

F-376563

['mɪstɪk] [fɔːlz]

MYSTIC	FALLS
神秘	瀑布

神秘瀑布镇

[biː; bi] [ʃʊr] [jʊr; jər] [mætʃ] [ɪz] [aʊt]

BE	SURE	YOUR	MATCH	IS	OUT
是	当然	你的	匹配	是	出去

务必确认你的比赛结果已出局

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː]

BREAK	IT	IN	TWO
休息	它	在	二

把它分成两半

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]

BEFORE	YOU	THROW	IT	AWAY
前	你	扔	它	离开

扔掉它之前

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE
U	.	S	.	政府	印刷	办公室

美国政府印刷局

['sekʃənl] ['diːteɪl] [mæps]

SECTIONAL	DETAIL	MAPS
分段式	细节	地图

剖面详细图

[ˌnɔːrθ'west] [nɔːrθ] [ˌnɔːrθ'iːst]

NORTHWEST	NORTH	NORTHEAST
西北	北	东北

西北 北 东北

[ˌsaʊθ'west]	[saʊθ]	[ˌsaʊθ'iːst]
SOUTHWEST	**SOUTH**	**SOUTHEAST**
西南	南	东南

西南 南 东南

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['taipəus]	.
Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['prɪntɪd]	[ɪ'dɪʃn]	:	[ðɪs]	['iːbʊk]	[ɪz]	['pʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ʌv; əv]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	['vɜːrʒ(ə)nz]	['oʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪ'tælɪks]	[ɪz]	[di'limitid]	[baɪ]	_	[ˌʌndə'skɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神